

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE HONG KONG FREE PRESS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY PUBLISHED  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1917.  
Second class mail registration number 9088  
NO. 1 EAST PENNSYLVANIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 605-1196  
本報創刊於一九〇七年

光陽有隔雲多 報天  
度17度溫高最 告氣  
度9度溫低最

## 加拿大金融監督官員提出警告

### 加經濟衰退危機暗伏 宜小心貸款以防爛賬

(加新社渥太華電)加拿大金融監督機構提出警告，警惕呆滯的房地產市場會拖垮銀行和信託公司。  
加拿大金融監督機構主席高·麥肯思週三在眾議院發言時指出，受地產不景氣影響最大的是在大多倫多地區，危險性會更高。但自從今年利  
率大幅上升以來，許多買家因無法負擔過重的銀行供款，被迫拋售，上述情況已導致大多倫多地區地產公司宣佈破產。  
目前銀行和信託公司仍有大量的地產發展商。尤其

## 彌補部份經費不穩定之數

### 溫哥華社區學院九月開始加學費

(溫哥華訊)溫哥華社區學院決定於今年九月起增加學費百分之五。學院校董會以六比三的票數通過加學費。五課程一期平均學費將由四百五十元提高至四百七十二元五角。  
溫哥華社區學院學費不穩定，但對學生來說，眼前的影響問題則應加以考慮。  
學院主席格羅威說，學院的一份省政府撥款比去年百分之六點五，僅足抵銷通脹。  
他指出學院仍在擬製其預算案，因此，現在為時尚早，未能預知是否需削減課程計劃以便有餘資應付其他開支，包括導師的開支在內。  
蘭格拉學生會表示已請求校董會增加課程以適應學生的需求。

## 未克如期舉行

### 穆倫尼在眾議院宣佈 與若干省長個別商議

(渥太華訊)聯邦政府與各省省長商議，就修改醫務保險法，但已排期下週恢復談判。  
聯邦政府與各省省長商議，就修改醫務保險法，但已排期下週恢復談判。  
聯邦政府與各省省長商議，就修改醫務保險法，但已排期下週恢復談判。

## 商業市中心住宅大廈 向高空發展計劃受阻

(溫哥華訊)擬在商業中心克文街興建摩天住宅大廈的一位地產商，指責溫哥華市議會阻撓該大廈的建築計劃。  
該地產商格蘭說，由於市議會決定該大廈須將其規模縮減一成，地產公司或者要採取其他行動。  
市議會將於上週審議該項計劃。市議會將於上週審議該項計劃。市議會將於上週審議該項計劃。

溫哥華市議會，市議會恐怕FCI GROUP的原則計劃下先例，而為商業中心南區的其他發展商效法。  
另一方面，溫哥華市議會於今年夏天動工興建該批房屋，並預料可於明年啟用。

**汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON**

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

省府人事科助理副廳長莫沙里週四說，雙方同意將談判延遲至下週的另行選定的日期舉行。  
他說，卑詩醫學會與省府人事科所提出的修正建議是今次談判改期舉行的原因。  
他解釋說，在談判過程中，有關的一方經常檢討自己與對方的談判進度。政府於上星期公佈修正建議後，省府人事科與醫學會的談判，共有大約七十多名醫生出席。  
拉溫勞說，醫學會的建議包括一項三年分期加費辦法，每年加百分之八，其餘兩年每年加百分之五點五。  
據悉，省府與醫學會的談判，首年加幅為百分之六點一，其餘兩年每年為百分之五點五。  
財政廳長古維利說，政府與醫學會的距離拉得越遠，尤其於十五個月前談判開始的時候。

墮胎法案再闖一關  
修正提議全被否決  
首相穆倫尼仍採謹慎態度

(加新社渥太華電)聯邦的墮胎法案在國會又再取得一大勝利。眾議院投票否決了支持墮胎和反對墮胎雙方要求修改法案的建議。  
眾議院前日否決了十一項要求收緊墮胎管制的提議，反對該提議者比支持者多九十票之多。  
但眾議院同樣否決了新民主黨企圖放鬆墮胎管制的要求，而反對者更比支持者超過一百四十票。  
首相穆倫尼和司法部長甘寶在投票後都採取了謹慎的態度，不對該法案所可能造成的影響發表任何評論。眾議院對該法案進行三讀，而最後投票則至少要到下週二才能進行。

**IGA Plus** THERE'S MORE IN STORE

2949 MAIN ST. VANCOUVER  
370 E. BROADWAY VANCOUVER  
2611 E. 49TH AVE. VANCOUVER

A級新鮮靚鴨 Fresh Grade "A" Ducks	\$1.69 Lb.
白菜 Bok Choy	29¢ Lb.
紹菜 Sui Choy	39¢ Lb.
太平洋金香米 Golden Pacific Frag Rice	20 Kg. \$16.49
鑽石牌珍珠筍 Diamond Whole and Cut Baby Corn	14 Oz. 89¢ Each
鑽石牌馬蹄 Diamond Sliced and Whole Waterchestnuts	8 Oz. 69¢ Each
媽媽公仔麵 Mamee Noodles	85 gr. 6 Varieties \$1.00
嘉頓威化餅 Garden Wafers	200 grams. 7 Varieties 79¢ Each
生抽王 Superior Thin Soy Sauce	750 grams. 79¢ Each
雙燕牌米粉 Double Swallow Rice Vermicelli	500 grams 89¢ Each

**東成 FURNITURE LTD. 傢俬**

2836 Commercial Dr. Vancouver  
873-5017 Open 7 days a week

SPINE BOX & MAT. 2 Pcs. Single \$179 Double \$199 Queen \$239	SPINAL PEDIC BOX & MAT. 2 Pcs. Single \$219 Double \$259 Queen \$299
RICHARDS Single Bed B.M. \$139 Single Mat. ONLY \$79	Spinal pedic
NIGHTS ROYALE BOX & MAT. 2 Pcs. Single \$499 Double \$599 Queen \$659	L.B. FURNITURE discount CARD free coffee table at purchase of any leather sofa set (3pcs) \$100 cash back at purchase \$1400-\$1800 (except sale item) free lamp on purchase \$800-\$1000 (selected item lamps) we pay sale tax on all BEDS. coffee & end table 10-15% OFF.
5 Pcs. Bed Room Suite dresser, mirror, nightstand, headboard Reg. \$599 Sale \$399	5 Pcs. Bed Room Suite Reg. \$699 Sale \$499
5 Pcs. Bed Room Suite dresser, mirror, chest, 1 nightstand, headboard Reg. \$659 Sale \$459	6 Pcs. Bed Room Suite dresser, mirror, chest, 2 nightstand, headboard Reg. \$1099 Sale \$799

DIRECT IMPORT WHOLESALE PRICE GUARANTEE!

**清貨大減價**





# 針心強支一得獲聯蘇

## 步一第濟經界世入溶是國察觀貿關為成

【本報訊】蘇聯在國際貿易關係中，正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。在國際貿易關係中，蘇聯正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。在國際貿易關係中，蘇聯正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。

在國際貿易關係中，蘇聯正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。在國際貿易關係中，蘇聯正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。在國際貿易關係中，蘇聯正以令人驚人的速度，重新獲得西方國家的支持。



貝克

# 貝克談問鼎總統寶座

## 被視為下任美國總統熱門

【本報訊】美國國務卿貝克，在華盛頓舉行的「一九九〇年國際領袖會議」中，被視為下任美國總統的熱門人選。貝克在會後表示，他對美國未來的發展充滿信心，並希望能在下屆總統大選中，為美國人民服務。

貝克在會後表示，他對美國未來的發展充滿信心，並希望能在下屆總統大選中，為美國人民服務。貝克在會後表示，他對美國未來的發展充滿信心，並希望能在下屆總統大選中，為美國人民服務。

# 美奉行雙重標準

## 做綠色帝國主義

【本報訊】美國總統布什在華盛頓舉行的「一九九〇年國際領袖會議」中，被指奉行雙重標準，做綠色帝國主義。與會代表對美國在環境保護問題上的表現表示不滿，認為美國在國際環境保護中扮演了不負責任的角色。

與會代表對美國在環境保護問題上的表現表示不滿，認為美國在國際環境保護中扮演了不負責任的角色。與會代表對美國在環境保護問題上的表現表示不滿，認為美國在國際環境保護中扮演了不負責任的角色。

# 廢物再造

## 據比利時一個

【本報訊】據比利時一個環保組織表示，目前全球每年可回收廢物中，只有百分之十被重新利用。該組織呼籲各國政府採取措施，提高廢物的回收率，減少對環境的污染。

目前全球每年可回收廢物中，只有百分之十被重新利用。該組織呼籲各國政府採取措施，提高廢物的回收率，減少對環境的污染。目前全球每年可回收廢物中，只有百分之十被重新利用。

# 加強禁煙

## 在九十年代中

【本報訊】在九十年代中，全球禁煙運動正處於高潮。許多國家紛紛採取措施，加強禁煙，以減少煙草對健康的危害。禁煙運動不僅限於禁煙，還包括對煙草種植和銷售的嚴格限制。

全球禁煙運動正處於高潮。許多國家紛紛採取措施，加強禁煙，以減少煙草對健康的危害。禁煙運動不僅限於禁煙，還包括對煙草種植和銷售的嚴格限制。全球禁煙運動正處於高潮。

# 她是誰

## 都說每個成功

【本報訊】都說每個成功背後都有一個女人，但這位女人是誰？在許多成功人士的背後，都有一位默默支持他們的妻子。她們不僅是他們的伴侶，更是他們的得力助手和心靈的支柱。

都說每個成功背後都有一個女人，但這位女人是誰？在許多成功人士的背後，都有一位默默支持他們的妻子。她們不僅是他們的伴侶，更是他們的得力助手和心靈的支柱。都說每個成功背後都有一個女人。

# 員官交外德東

## 脅威業失臨面

【本報訊】東德外交官在柏林舉行的會議中，面臨著巨大的挑戰。由於東德經濟的崩潰，外交官們在國際舞臺上失去了往日的聲望。他們必須採取果斷措施，以應對日益嚴重的經濟危機。

東德外交官在柏林舉行的會議中，面臨著巨大的挑戰。由於東德經濟的崩潰，外交官們在國際舞臺上失去了往日的聲望。他們必須採取果斷措施，以應對日益嚴重的經濟危機。東德外交官在柏林舉行的會議中。

# 滿點年當

## 五月十四日至二十日

【本報訊】五月十四日至二十日，是許多國家的重要節日。在這些日子裡，人們會舉行各種慶祝活動，以紀念國家的獨立和發展。這些節日不僅是國家的榮光，也是每個國民的驕傲。

五月十四日至二十日，是許多國家的重要節日。在這些日子裡，人們會舉行各種慶祝活動，以紀念國家的獨立和發展。這些節日不僅是國家的榮光，也是每個國民的驕傲。五月十四日至二十日。

# 死者的權利

## 在九十年代中

【本報訊】在九十年代中，死者的權利問題再次成為社會關注的焦點。許多國家紛紛採取措施，保護死者的名譽和財產。這不僅是法律的要求，也是對死者家屬的尊重。

在九十年代中，死者的權利問題再次成為社會關注的焦點。許多國家紛紛採取措施，保護死者的名譽和財產。這不僅是法律的要求，也是對死者家屬的尊重。在九十年代中。

# 加強禁煙

## 在九十年代中

【本報訊】在九十年代中，全球禁煙運動正處於高潮。許多國家紛紛採取措施，加強禁煙，以減少煙草對健康的危害。禁煙運動不僅限於禁煙，還包括對煙草種植和銷售的嚴格限制。

全球禁煙運動正處於高潮。許多國家紛紛採取措施，加強禁煙，以減少煙草對健康的危害。禁煙運動不僅限於禁煙，還包括對煙草種植和銷售的嚴格限制。全球禁煙運動正處於高潮。

# 她是誰

## 都說每個成功

【本報訊】都說每個成功背後都有一個女人，但這位女人是誰？在許多成功人士的背後，都有一位默默支持他們的妻子。她們不僅是他們的伴侶，更是他們的得力助手和心靈的支柱。

都說每個成功背後都有一個女人，但這位女人是誰？在許多成功人士的背後，都有一位默默支持他們的妻子。她們不僅是他們的伴侶，更是他們的得力助手和心靈的支柱。都說每個成功背後都有一個女人。

# 死者的權利

## 在九十年代中

【本報訊】在九十年代中，死者的權利問題再次成為社會關注的焦點。許多國家紛紛採取措施，保護死者的名譽和財產。這不僅是法律的要求，也是對死者家屬的尊重。

在九十年代中，死者的權利問題再次成為社會關注的焦點。許多國家紛紛採取措施，保護死者的名譽和財產。這不僅是法律的要求，也是對死者家屬的尊重。在九十年代中。

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省 279	汽房商旅
業權件詞身	倫敦 499	車屋業遊
契文認遺	多倫多 299	
據件證囑	三藩市 223	
	滿地可 359	
	點民頓 182	
	卡技利 164	
	歐洲23日遊 10國11大城市	
	日期10月26日 \$2285	

NOTARY PUBLIC

**環球旅行社**  
WANKOW TRAVEL (since 1954)  
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

**中國旅遊團 (丘錫深主理)**

中國遊 19天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊 14天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊 17天	3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

**各地旅遊團 (華人領隊)**

回港星馬泰遊 12天	\$2168	(每月出發)
回港日本台灣 10天	\$1878	(每月出發)
回港韓國台灣 9天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國 9天	\$1698	(每月出發)
回港東京宿務 5天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊 15天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷 8天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊 6天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布 5天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊 17天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊 7天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸 5天	\$798	(五至九月每週出發)
美加東岸遊 9天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊 10天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市 10天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓 6天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園 10天	\$619	(六至九月每月出發)
BC內陸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊 3天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊 2天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊: 溫哥華 \$45 威多利 \$68 西雅圖 \$65		天天出發

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.  
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本  
律活捷埠菜油山號  
歡批妥訂鮮醬雜統  
迎發當購菓料貨辦

**Kam Yen Jan**  
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美  
用禮含料衣質味加  
實名味純薄鮮特風  
惠貴精正脆美佳行

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. 879-7119  
(22ND & MAIN)

香港來回機票 (前發: 7月14日/回程: 7月30日) .....\$699+

香港來回機票 (6月9號前出發, 3月31號前出票) .....\$774+

三藩市來回機票.....\$199+

**可代預訂香港酒店**  
詳情請來電查詢!!

**WONG'S**  
INSURANCE SERVICES LTD  
黃氏保險公司

代理各類保險

人汽房醫商  
壽車屋療業

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

**\* 夏季回港特價機票 \***

\$1070 (連一晚酒店雙人房)

出發日期: 6月8, 15, 22, 7月2, 13, 27, 8月1, 3, 13

回程日期: 8月3, 5, 22, 29 或 9月2, 3, 5

**\* 機票加酒店 \***

\$999 (兩晚酒店) 雙人房 (淡季)  
\$1160 (三晚酒店) 雙人房 (旺季)

夏威夷六天精選遊 \$778 起

多倫多五天精選遊 \$710 起 (雙人房)  
班芙六天精選遊 \$469 (雙人房)  
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)  
迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

**\* 特價機票 \***

台北 \$860.00  
星加坡 \$950.00  
多倫多 \$349.00  
三藩市 \$199.00  
愛民頓 \$194.00

**機票連酒店度假團**

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天 \$335 起 (天天出發)  
連橋RENO 3-8天 \$269 起 (連星期四日出發)  
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四日出發)  
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$799 滿地可 \$399 紐約 \$498  
多倫多 \$349 羅省 \$295 星加坡 \$1080  
三藩市 \$199 曼谷 \$955 愛民頓 \$198  
台北 \$799 卡加利 \$178 夏威夷 \$469

通國粵英語, 直接出票

**WONG'S**  
INSURANCE SERVICES LTD  
黃氏保險公司

代理各類保險

人汽房醫商  
壽車屋療業

人壽保險

可以保障房屋之主權  
可以累積款項作為退休之用  
可以累積款項作為子女讀書之用  
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928  
or  
875-8848  
or  
875-9900  
Fax 875-1065

**Autoplan**  
875-1526  
CALL 24 HRS.  
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-9  
SATURDAY & SUNDAY 10-6  
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
福街 3437 號



**Harry James Agencies Ltd**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

**代理**  
汽車保險·房屋樓宇商業等各項業務  
**公平妥當**  
**專人指導**  
**歡迎垂詢**

**余景輝會計師**  
填報入息稅  
會計, 核數, 稅務, 商業, 產案管理, 及諮詢  
地址: 雲哥華片打東街二百號二〇三室(福街夾片打街)  
辦公時間:  
星期一至五上午十時至下午五時  
星期六十二時至四時  
電話: 669-4406

**金利源**  
GIM LEE YUEN LTD.  
47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

**八折酬賓**  
**大減價**  
特價貨品除外

685-9743

Suite 208 10, E. Pender St.  
Vancouver B.C. V6A 1T1  
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

**電腦廣告印刷中心**  
中英文電腦植字排版  
任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計  
電腦廣告設計, 招牌字製作  
彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務  
上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇



**Rev. Yashoda D. Kastrukoff**  
\*心靈精神溝通  
\*婚姻與性生活指導  
\*精神治療  
\*掌相  
\*再生及退化  
\*東西方冥想學研習班  
9502 Erickson Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5  
Ph. (604) 421-6834

**福特汽車** **FORD** **領導潮流**

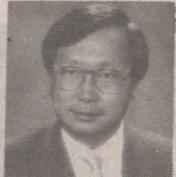
福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車  
AEROSTAR RANGER F150 F250  
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS  
MUSTANG PROBE Thunderbird



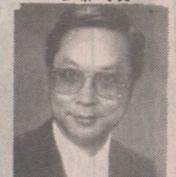
STANLEY YEUNG  
楊祖佳  
營業代表



PONY YU  
余永邦  
營業代表



PHILIP CHAN  
陳光耀  
營業經理



ALVIN LEUNG  
梁紹明  
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

**Richmond auto mall** **Richmond Ford**  
PHONE 273-7331 collect  
South end of Knight St. at Westminster Highway.

**會計部**  
本公司精通各類會計, 財務, 物業管理, 大小生意, 結算, 審核, 報稅, 國粵語。  
電話: 877-2200

**英皇電器**  
合格牌照  
新裝電器  
免費估價  
日夜應命  
電話: 588-5878

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG



對燕梳研究近有三十年之經驗, 個別之所需各有不同, 凡對兒女, 大學教育保險, 家庭保險, 房屋抵押, 疾病和意外保險, 退休儲蓄, 減低入息稅, 退休儲蓄, 如業垂詢, 請賜電話, 極表歡迎。

華人高級代理  
伍偉權



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN  
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO  
別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡

**AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司**



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力  
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車  
經濟, 省油, 耐用

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

**AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司**  
(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.  
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663  
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

**SHARP Facsimile 瘋狂大平賣**

UX-180 備有FO-220/230 \*\$995.00  
UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 \*\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE  
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141  
Please Call S. Tan Chow For More Info.

**精選車行富豪總匯 VOLVO**

本期優質二手車介紹

- 79年 VOLVO 242 DL
- 79年 VOLVO 242 GT
- 80年 VOLVO 245 DL
- 81年 VOLVO 242 DL
- 77年 BENZ 300 D
- 84年 CAMERY 4 DR
- 89年 MAZDA 323 2 DR LX

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

SPECIALTY MOTOR CARS NORTH VAN  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER  
Call 98 VOLVO 988-6586

**Richmond Toyota** **Richmond auto mall**  
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

**ECP EXTRA CARE PROTECTION** **大量全新 1990 SPRING WARM-UP**

COROLLA SE

- \* TERCELS
- \* CAMRY SE
- \* CELICAS
- \* COROLLAS
- \* 4 RUNNERS
- \* CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 聯絡電話: 273-3766

梁先生 Stanley Leung

**Honda** **RICHMOND HONDA CARS** **Richmond auto mall**  
列治文本田車行  
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8  
營業部 270-1367 修理部 270-2231

**90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢**

ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕

FRANK WONG 王鎮文 營業代表 直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

### 矚目焦點在蝴蝶

時裝設計中最常用到的「蝴蝶」，係使裝束中不可缺少的點綴，則可增加女性的魅力，又有時尚的不俗感，如打個蝴蝶結，則可增加女性的魅力，又有時尚的不俗感，如打個蝴蝶結，則可增加女性的魅力，又有時尚的不俗感...



### 女經

有段人是相當重視生日的，不論是家人的生日，或是自己的生日，都要過得熱熱鬧鬧，這才算得上是「過生日」，即使花...

### 不識情趣的老公

也說難得男氣得安命，也說難得男氣得安命，也說難得男氣得安命，也說難得男氣得安命...

### 歡聚家

上月情人節的早晨，我從他睡夢中醒來，他正對我微笑，文章中有許多照片及今生的生活...

### 宜家集

一對小戀人，抗爭過，爭鬥過，爭鬥過，爭鬥過，爭鬥過...

### 茶一樂

我們生活在社會上，每個人都要與人往來，特別是青年男女，更難免要與人往來...

### 當你結識新朋友的時候

表情是內心的反映，表情是內心的反映，表情是內心的反映，表情是內心的反映...

### 人類

俗語說：「一樣米養出百樣人」，為甚麼人會出現高矮肥瘦呢？怎樣才算標準呢？宋偉與上...

### 高矮

宋偉與先生：人的身高和體重各不相同，但大致上有一個正常範圍。醫學上規定：成年男子，身高不足...

### 肥瘦

多認為是病態。身高多少，大抵二米以上就算是高個子了。至於體重，醫學上也有規定：凡體重超過標準體重百分之...

### 如何安享天年

天年，指人天賦的壽命，是養生中的一個重要概念。自古以來，古人都很重視天年，認為天年長，則福祿壽三星高照...

### 阻延皺紋出現

面部出現皺紋，主要原因是皮膚老化，皮下組織減少，皮膚彈性降低，加上光線、空氣污染等因素...

### 家庭保健

家庭保健，是每個人都關心的問題。如何預防疾病，提高生活質量，是每個人都關心的問題...

### 時裝

在時裝設計中，人們的注意力往往集中在不同的品類時，或多或少都會考慮到如何將衣服的設計做到十全十美...



舒適客廳擺設，人一種優越感。三、掛在牆上的畫，顏色與室內裝飾相配...



舒適客廳擺設，人一種優越感。三、掛在牆上的畫，顏色與室內裝飾相配...

Advertisement for 'Tea One Fun' (茶一樂) featuring illustrations of people and text about social interaction and friendship.

Advertisement for 'Family Health' (家庭保健) with a small illustration of a family.

Advertisement for 'Fashion' (時裝) with illustrations of clothing items.

Advertisement for 'How to Enjoy Old Age' (如何安享天年) with a small illustration of an elderly person.

Advertisement for 'Delaying Wrinkles' (阻延皺紋出現) with a small illustration of a woman's face.

Advertisement for 'Family Health' (家庭保健) with a small illustration of a family.

Advertisement for 'Fashion' (時裝) with illustrations of clothing items.

Advertisement for 'City Driving School' (城市駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Starlight' (星輝) driving school with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Honest Cleaning Services' (忠誠清潔公司) with a small illustration of a cleaning scene.

Advertisement for 'Dennison' car center with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Universe Driving School' (宇宙駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Hong Kong Driving School' (香港駕駛學院) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'City Driving School' (城市駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Jiahua Driving School' (嘉華駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Jeep Eagle' car dealership with a small illustration of a Jeep.

Advertisement for 'United Driving School' (聯合駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Advanced Driving School' (高級駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Advanced Driving School' (高級駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Advanced Driving School' (高級駕駛學校) with a small illustration of a car.

Advertisement for 'Perfection Driving School' (優良駕駛學校) with a small illustration of a car.

# 北京參茸行



特別推薦  
特種天然營養劑

## 金裝北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦  
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

# 振華 851

超級營養液

楊振華教授保證：  
吸收最快，效果最好



第一代振華 851 超級營養液，每瓶 500ml

列治文：華寶參茸藥行 270-4490  
華：壽而康參茸行 682-1494  
華：華豐參茸行 682-1895

振華 851 超級營養品，是最新生物工程技術研究成功的新一代產品。本品含有多種胺基酸及維生素，微量元素，以高單位濃縮精製成膠囊，使用方便，吸收最快，效果最高。胺基酸為生命的泉源，能修補身體組織，供給生命代謝。體內免疫系統製造抗體時，需 20 種以上的胺基酸，身體內分泌腺的賀爾蒙，也是由胺基酸組成。吸收足夠的胺基酸，可提高免疫力並調節內分泌。維生素 E 及微量元素鈣，具有抗脂質過氧化的作用。脂質的過氧化，是造成人體細胞老化的主因。補充足量的維生素 E 及微量元素鈣，老年人能增強活力目明耳聰，成年人能解除疲勞增進體質，少年人能改善食慾促進發育。

楊振華

# 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone (604) 681-0611  
Fax (604) 684-7396

★ 禮島六天暢遊 \$1,045 起

出發日期：五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月十日、十一月十日、廿四日

★ 星、泰、港九天團 \$1,988 起

出發日期：四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日

★ 馬、星、泰、港十二天團 \$2,165 起

出發日期：四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日

★ 曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1,725 起

出發日期：四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、卅一日、十一月廿四日、十二月廿七日

★ 五色同鄉會回國觀光 22 天團 \$2,168 起

出發日期：九月九日、十月五日、十一月十七日

★ 加勒比海、佛羅里達州、海陸空九天遊 \$1,383 起

出發日期：三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、十二月十六日

★ 東京、香港五天縱橫遊 \$1,388 起

出發日期：四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月三日、十七日、卅一日、九月七日、廿一日、十月五日、十九日、十一月九日、廿三日

★ 美加東岸五日、九日、十日遊 \$798 起

出發日期：五月十八日至八月卅一日

★ 東京、台灣、香港十天遊 \$1,878 起

出發日期：三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、廿七日、十二月八日、十八日



## 加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905 接觸」玄學



葉榮光院長  
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街 145 號三樓 304 室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3

預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

# 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓  
雜貨用品

# 251-1383

專營 Reynolds  
Aluminium



貨式多  
價錢平  
送貨快

外賣錫盒  
味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料



# 新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★ 精配中藥方 ★

今期特價品

美國各式花旗蔘  
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶  
一律照價七折

正北芪片	每磅 7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅 6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅 7.90	一級血杞子	每磅 5.80
益食海參	每磅 6.90	買二送一 兩磅送一磅	

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389  
溫哥華華埠打東街 126 號



特別推薦  
吉林人蔘(原斤庄)  
1 1/2 支庄 原價 128.00  
現售 89.00  
2 支庄 原價 108.00  
現售 78.00

# 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7  
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街 278 號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- \* 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價 16.90
- \* 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價 \$16.90
- \* 桂花魚，每磅特價 \$4.39
- \* 一公斤庄 80/120 去頭殼蝦，每盒特價 \$5.99



# 華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

名勝精選團 六月四日出發 費用：\$2995 行程二十天 暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。	中國風光團 九月廿六日出發 費用：\$2999 行程二十天 暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、揚州、鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
西安古城團 七月二日出發 費用：\$3050 行程二十天 暢遊：香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、桂林、廣州。	長江三峽團 十月八日出發 費用：\$3395 行程廿三天 暢遊：香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、桂林、廣州。
黃山風光團 八月二日出發 費用：\$2995 行程十九天 暢遊：香港、廣州、屯溪、黃山、屯溪、南京、北京、西安、桂林、廣州。	泰山觀日團 十月十五日出發 費用：\$2950 行程二十天 暢遊：香港、廣州、南京、兗州、泰安、青島、烟台、濟南、北京、廣州。
北國風光團 八月十九日出發 費用：\$2995 行程十八天 暢遊：香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州。	海南風光團 十一月一日出發 費用：\$2250 行程十天 暢遊：香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、廣州。
西南風光團 九月一日出發 費用：\$3050 行程二十天 暢遊：香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、成都、西安、北京、廣州。	華北風光團 十一月五日出發 費用：\$2895 行程十九天 暢遊：香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

**威文建築設計裝修**  
瓷車電水土承內內商專  
磚房器喉庫建外外業驗  
舖寫按更改新油翻住舊  
砌台裝換建屋漆新宅屋  
644-6168或432-9888

**級新建築公司**  
Chi Sun Construction Co.  
建外陽屋理土磚裝更內外包  
築陽頂理屋頂開修換造造若  
工膠漆屋瓦房格牆水喉陽陽意  
程膠漆屋瓦房格牆水喉陽陽意  
電話: 876-5290 / 874-4905  
傳呼: 735-0878

**華唐建築裝修**  
Wa Tong Construction  
Residential & Commercial  
房土庫間格舊屋翻新  
屋頂工程內外油漆大小工程  
室內裝修廚房浴室  
電話: 872-8788 Pager 645-0658

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司: 328-5018  
政府牌照 免費估價  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**鴻運屋頂工程**  
公司: 657-7099  
電話: 255-9518  
專業牌照 免費估價  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**群益服務公司**  
柏文管理 清理垃圾 剪草修樹 內外油漆 水喉水喉 木輪圍欄 土庫間格  
免費估價 電話: 251-7166

**欽記裝修公司**  
屋頂工程 土庫間格 油漆工程 噴天花板 價格廉宜  
電話: 874-9538 傳呼機 631-9387

**山建築裝修公司**  
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價  
住家 876-6588 傳呼機: 631-9722

**政府牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**專業牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**沈建築工程公司**  
大小內外工程 二十年經驗 免費估價  
24小時 254-6000

**德隆裝修**  
無任歡迎 大小工程 園欄柵欄 廚浴設計 土庫間格 車房露台 舊屋翻新 免費估價  
電話: 325-7725/649-8031

**綜藝裝修**  
政府牌照 水電木工 土庫間格 外牆膠漆 內外油漆 舊屋翻新 水泥路面  
435-9189 874-8045

**政府牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**專業牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**文華緊急搶修**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 250-1068  
電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

**政府牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**專業牌照 免費估價**  
屋頂翻新 浴室翻新 外牆膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程

**Low Cheng Construction**  
成立建築裝修 內外油漆 土庫間格 承接車房露台 裝修地庫 更換門窗  
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

**達成建築裝修**  
柏文屋頂內外磁磚泥身各款水  
文館頂外石磚泥身各款水  
住宅仔漆砌鋪面蓋欄理  
6時後電話: 255-5296

**李氏為你裝修**  
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價  
請五時後電 255-3301 253-5701

**長城建築裝修**  
免費估價 水電木工 內外油漆 膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程  
電話: 253-6043 (日) 649-0297

**家聲建築裝修**  
裝水間油 修喉格漆  
電話: 939-5927 874-3876

**榮昌裝修公司**  
政府牌照 油漆工程 土庫間格 水喉水喉 更換門窗 瓦工小路面  
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

**基信建築裝修**  
免費估價 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 油漆工程  
電話: 434-0869

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免費估價 水電木工 內外油漆 膠漆 廚房翻新 露台工程 油漆工程 噴天花板 油漆工程 土庫間格 裝修房屋 屋頂工程  
電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

**永興油漆公司**  
承接商業住宅 內外油漆 大小裝修工程 土庫間格 免費估價  
電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021

**濠健建築工程公司**  
政府牌照 油漆工程 土庫間格 水喉水喉 更換門窗 瓦工小路面  
電話: 876-4594 (24小時服務) 667-2894

**田健漆油瓷磚公司**  
零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意  
電話: 944-0052

**佳記**  
柏文文水 熟水按喉 文水按喉 護理爐裝電 修理  
電話: 255-6497 傳呼機: 686-2663

**焯華電器**  
政府牌照 商業住宅 防盜警鐘 通話警鐘 各種電器 免費估價  
電話: 253-8082 周生

**龍華房屋裝修工程**  
廚改內維露園保 房建外修台牆證 廁所油漆車欄質 所屋漆喉房樣量  
電話: 437-5618 437-8726 (國)

**VINYL SIDING 外牆膠板**  
華麗建築公司 電話: 657-7099  
五十年質料保證  
※永遠不需油漆, 美觀耐用  
※專安裝膠板外牆, 價錢特平  
※手工精良, 免費估價

**鴻圖裝修“特平”**  
土庫間格 水喉水喉 磁磚地庫 內外油漆 露台車房 免費估價  
日夜電話: 255-3892

**屋頂維修**  
鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**專門廁所改廁**  
254-2548 黃洽

**思雅裝修公司**  
S.A. CONSTRUCTION CO.  
裝建浴室 專修水電 承接各種 土木工程  
電話: 253-8906 傳呼機: 650-7500 254-0612

**恒隆**  
屋頂工程 水喉水喉 內外油漆 更換門窗 露台車房 免費估價  
電話: 328-3838

**加華建築裝修**  
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程  
電話(夜): 255-6889

**CBA 防盜系統**  
保專對閉防十政 業業講路火盜年 理安系電統經 裝統親統照  
645-1002 PAGER 434-1166

**煤氣工程**  
政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平  
電話: 649-9107

**長程搬運公司**  
大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 長途短途·一律歡迎 具有經驗·天天營業  
電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

**國際**  
專業浴室改建 急修廁所漏水  
657-7099

**藝達建築裝修公司**  
商業住宅 柏文裝修 新建翻新 土庫工程 水電浴廚 車房電門 大小工程 免費估價  
公司電話: 298-5180 手提電話: 328-3015

**橋心建築裝修**  
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠漆外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價  
電話: 435-4512

**建業裝修**  
土庫間格 水喉水喉 內外油漆 更換門窗 露台車房 免費估價  
電話: 872-1282 張洽

**大地裝修公司**  
TAITED 裝修公司  
免內廚水水水露園各 費外廁坭電管台藝款 估油浴瓷維更樓草圍 價漆室磚修換梯皮欄  
電話: 328-6488

**永富屋頂工程**  
政府牌照 免費估價  
649-7161 (24小時)  
屋頂膠水浴室內外土水各園 頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝 補翻外露廚路油車電圍草修 漏新牆台廁面漆房器欄皮修  
經驗師傅 保證質量

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅  
請電: 325-1882 余洽 傳呼: 667-0822

**泰發建築裝修公司**  
屋頂翻新 廚廁建造 瓷磚油漆 圍欄柵欄 土庫間格 政府註冊  
外水泥路面 更換門窗 擴建改建 免費估價  
電話: 250-8233 874-9888

**百福燒焊**  
WELDING LTD.  
防盜\*平安  
防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒焊·電鍍部份保用十年以上  
(工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103  
花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照  
\* 24小時服務 \*  
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意  
屋頂油漆20膠50舊建圍水外磁土 頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝 補翻外露廚路油車電圍草修 漏新牆台廁面漆房器欄皮修  
經驗師傅 保證質量

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話: 430-4552 或 435-5188

**永康屋頂工程 緊急搶修**  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水喉水喉 內外油漆 更換門窗 擴建改建 免費估價  
電話: 250-8233 874-9888

**恒利建築工程公司**  
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語電話: 873-6518/684-1748 英語電話: 734-4008  
承舊改土廚車房圍水大小 建新翻業庫房廁露小費 屋新擴裝業庫房廁露小費 屋新擴裝業庫房廁露小費  
保證質量 免費估價

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照  
\* 24小時服務 \*  
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意  
屋頂油漆20膠50舊建圍水外磁土 頂頂質潤室泥外庫喉款藝裝 補翻外露廚路油車電圍草修 漏新牆台廁面漆房器欄皮修  
經驗師傅 保證質量

**防盜**  
精造: (免費估價)  
\* 防盜花窗 \* 鋁質欄杆 \* 樓梯扶手 \* 鐵門鐵閘

**永康屋頂工程 緊急搶修**  
政府認可 免費估價  
屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水喉水喉 內外油漆 更換門窗 擴建改建 免費估價  
電話: 250-8233 874-9888

### 贊國部落防愛滋蔓延 絕症難過 會長急廢祖宗俗規

#### 喪妻亡夫 奉旨滾小姨勾小叔

【路透社贊比亞十七日電】衛生官員說，贊比亞已禁止舉行古老的配偶性互惠習俗，以遏止愛滋病蔓延。

贊比亞南部沿著一種習俗，妻在丈夫死後，便與「淨化」與丈夫的兄弟上床。死了妻子的男子，便會安排與妻子的前一個配偶進行性接觸。

衛生官員說，在贊比亞南部約一百二十公里的齊坎卡塔和蒙澤區，部長下令停止這種習俗，因為衛生官員曾經到訪，提出了有關愛滋流行病危險的警告。

政府於三月份說，已向世界衛生組織報告，一九八六年至今，愛滋病全面發作的病人有一千四百一十七人。

非洲的偏僻地區衛生設備落後，大多數非洲國家均承認，他們國家死於愛滋病的官方數字可能遠低於實際人數。

在非洲，愛滋病主要通過兩性接觸和使用污染的醫療設備與輸血而傳染。

### 愛滋囚徒咬獄警 被判坐監廿五年

#### 被控企圖謀殺及四項嚴重傷人罪

【新澤西州訊】一名囚徒咬了獄警，被判入獄廿五年。這名囚徒被控企圖謀殺一名獄警，並犯有四項嚴重傷人罪。

這名囚徒名叫史密，他於四月十一日，在獄中咬了獄警史密。史密受了重傷，目前正在醫院接受治療。

史密於四月十一日，在獄中咬了獄警史密。史密受了重傷，目前正在醫院接受治療。

### 澳婦恃勇 殺退大鱷

#### 沼澤鱷咬胸 土著無懼色 漁網作勒繩 嚇走那惡煞

【澳洲珀斯訊】一名澳洲婦女在沼澤地帶，被一條大鱷咬胸。她利用漁網作勒繩，成功嚇退了這條大鱷。

這名婦女名叫史密，她是在沼澤地帶釣魚時，被一條大鱷咬胸。她利用漁網作勒繩，成功嚇退了這條大鱷。

### 尼斯湖怪物 能證實 大英鎊你可去領

#### 尼斯湖怪物 能證實 大英鎊你可去領

【路透社倫敦十七日電】尼斯湖怪物，仍未有確鑿證據顯示，一隻大怪獸隱藏在蘇格蘭的尼斯湖。

尼斯湖怪物，仍未有確鑿證據顯示，一隻大怪獸隱藏在蘇格蘭的尼斯湖。

### 歌劇台上三人行

【一九八九年四月廿五日，小蘇美明妮和法蘭克，仙納杜拉在巴黎歌劇院表演。

### 怪人抱美人

在法國廣城電影節上，一名美麗的女演員被一個怪人抱起。這其實是一家製作恐怖電影公司的宣傳手法。

### 一年級讀物《小紅帽》 從課外書名冊中刪除

【加州卡爾弗城訊】加州卡爾弗城教育局，決定將一年級讀物《小紅帽》從課外書名冊中刪除。

這名讀物中，有比大壞狼更可怕的事物，就是小紅帽藍中的酒。

### 不再偷偷聞 大方末上身

【本報訊】廣州消息：由聯合國農業發展基金會扶

### 汽車炸彈 哥倫比亞首都波哥大 星期六有兩間商場 在數分鐘內被炸毀，圖中探員正察看被炸汽車內有沒有人。

【路透社波哥大十七日電】哥倫比亞首都波哥大，星期六有兩間商場在數分鐘內被炸毀。圖中探員正察看被炸汽車內有沒有人。

### 貝多芬手稿 拍賣創紀錄

【倫敦十七日電】貝多芬手稿拍賣，創下紀錄。這批手稿包括他的九首交響曲。

### 內障切除手術 成為 雙倍受同類手術的 代表澳洲政府向印 衛生機構贈送設備

【路透社悉尼十七日電】澳洲政府向印度衛生機構贈送設備，以協助他們進行內障切除手術。

### 土地發展與保護部 門的發言人對記者說 星期，北部地方一個 住戶的頭部，引開 對開的格魯特島被一 他的注意才逃出鬼門 條鱷魚吞下肚裏。

【路透社悉尼十七日電】澳洲土地發展與保護部門的發言人對記者說，星期，北部地方一個住戶的頭部，引開對開的格魯特島被一條鱷魚吞下肚裏。

### 尼斯湖怪物 能證實 大英鎊你可去領

【路透社倫敦十七日電】尼斯湖怪物，仍未有確鑿證據顯示，一隻大怪獸隱藏在蘇格蘭的尼斯湖。

### 時毒查境邊在員探墨 網落人男滋愛患一美 童男十五犯侵性控被

【墨西哥城訊】墨西哥警方，在邊境地區發現一名美國男子，涉嫌與一名十五歲男童發生性侵犯。

### 一年級讀物《小紅帽》 從課外書名冊中刪除

【加州卡爾弗城訊】加州卡爾弗城教育局，決定將一年級讀物《小紅帽》從課外書名冊中刪除。

### SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH 公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388

F.V.R.E.B. 1990 MEDALLION CLUB 一房買賣及管理 一能操流利國粵潮語 一服務忠誠，歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB 會員 1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

### 投資佳音

位於西溫哥華近HOLLYBURN及學校，潔淨獨立屋，四睡房，柚木地板，地大248x164。投資或自住均可!! 詳情請電：931-3451或420-5593ANDY

### LAKEVIEW REALTY

### \$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路) 低於市價·機會難得!! 正式市估價 \$325,000 全新—2700呎 地大—6600呎 包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地 星期日開放 LULU ISLAND REALTY LTD. O. PERRY 277-6847 or 273-8931

### PACIFIC GROVE PLAZA

#120-10700 CAMBIE ROAD RICHMOND 地點好，交通方便，可作零售店或汽車生意，設立辦事處及學校等。面積約3-4000呎 最宜中式餐廳酒樓，這是列治文僅有的接近99號公路的要點，每天有幾千客人來來往往。 租約首期五折優惠 查詢電話：273-5327

### 安居樂

房屋自實電話聯絡中心 669-2303 322-9639 優惠期間 每月只收\$50 代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- \*招租，溫市東區CAMBRIDGE夾NANAIMO一房一廳柏文全新裝修，靚頭頭窗櫃，車位各樣齊備 月租\$550
- \*溫市42街夾CLARENDON, KILLARNEY區43x125呎中帶旺，交通方便全新裝修，每月收租\$1300，四房二廳二廁，還有低息貸款 \$279,000起
- \*招租，溫市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房，近域多利巴士總站及學校，可簽長約月租\$600
- \*招租，溫市菲沙區，近MARINE DR. 1200餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊埠家庭，好過租酒店。
- \*招租，學生佳音，東區街夾18一年新一房獨立單位，以少煮食為佳，月租面議，交通方便，非常清靜，業主自住樓上。

### GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN 683-7535

- \*溫哥華著名唐餐館建築業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- \*DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- \*HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- \*BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎 實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

- \*COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000
- \*西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000
- \*溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000
- \*FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

### 恆生實業有限公司

西區：溫哥華5511 W. BOULEVARD 公司：261-1881 東區：溫哥華菲莎街6417號 公司：327-1111

Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住家 322-5926 傳呼機 667-0961

- \*2518東42街33x126內外翻新四睡房，卅三年屋近車站27萬8千元，有價讓!
- \*3297 ADANAC東區近馬場二睡房一層屋32x105呎售19萬8千元
- \*6535 DUMFRIES五年新屋50x105豪華大屋，適合大家庭，屋主急賣43萬9千元
- \*本拿比近大學三年新兩房柏文，九百七十五呎，有風景屋主急賣，只售19萬8千元
- \*本拿比近大學有山有水風景屋，50x125呎地五睡房7366 BARNET RD.售價36萬9千元
- \*列治文一年半新屋近佛教觀音寺，地61x92豪華新大屋，屋主急賣，售43萬9千元價錢有商量。
- \*列治文十二年新屋120x40地點優美24萬8千元
- \*1108 W 41街60x122開價46萬9千元

### 馮冰 VENUS

公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777

- \*五房兩廁三廁地庫\$319,000
- \*八房五廁豪華新屋，村中上乘建築商急售
- \*三層屋每層二房獨立單位，售\$209,000
- \*四年屋上下三溫哥華特色屋 京士成及乃街\$298,800

### 王震漢 THOMAS C. WONG

公司：327-1111 住宅：298-2961

- 工業咖啡店
- \*卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。
- \*蘭菲街附近P.N.E.，28座位咖啡室，宜經營越南餐，小菜館，一萬九千。
- 商業樓宇
- \*雲東街近十二街，三舖商業樓連舖後三睡房屋一間，地大70x120，街角地段，價\$588,000

### WENUS

公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777

- \*五房兩廁三廁地庫\$319,000
- \*八房五廁豪華新屋，村中上乘建築商急售
- \*三層屋每層二房獨立單位，售\$209,000
- \*四年屋上下三溫哥華特色屋 京士成及乃街\$298,800

### 馮冰 VENUS

公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777

- \*五房兩廁三廁地庫\$319,000
- \*八房五廁豪華新屋，村中上乘建築商急售
- \*三層屋每層二房獨立單位，售\$209,000
- \*四年屋上下三溫哥華特色屋 京士成及乃街\$298,800

### WENUS

公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777

- \*五房兩廁三廁地庫\$319,000
- \*八房五廁豪華新屋，村中上乘建築商急售
- \*三層屋每層二房獨立單位，售\$209,000
- \*四年屋上下三溫哥華特色屋 京士成及乃街\$298,800

不再偷偷聞 大方末上身



# 加國政經不明朗情況 使國際投資人士畏縮

## 觀察家恐國內經濟受到損害

【渥太華訊】加拿大憲制的不幸事故和環境部長沙的辭職消息，星期三成為其中兩份讓投資者感到不安的國際報章的頭版新聞，使到加拿大國內的政經不明朗情況受美國和其他外國投資人士注目。

全球許多最大規模的商業機構紛紛在加拿大國內的政經不明朗情況下，縮短離職等假期至一年。

在渥太華，國際投資人士對加拿大國內的政經不明朗情況感到不安，使到加拿大國內的政經不明朗情況受美國和其他外國投資人士注目。

## 加拿大分裂家庭多 兒女只識雙親之一

【加新社多倫多電】據加拿大統計局最近公佈的數字顯示，自從加拿大在四年前將離婚法無爭議的離婚案等候期從三年改為一年後，單身父母家庭的數量已增加。

在這些所謂的「單親家庭」中，只有百分之十的兒女知道他們的雙親中有一人，而另一人却因離婚而無機會和子女再見面。

加拿大統計局指出，在一九六一年，這一類的單身父母家庭只有百分之十。

## 偷竊未遂竟起惡念 兩賊報復手段兇殘

【本報訊】溫哥華警方正在追查兩名兇徒，警方稱這兩名兇徒在溫哥華市中心一間未完工的房屋內，受者為一名名目不明的男子。

由於該屋內多處發生偷竊活動，故該名男子須在屋內看守。

警方稱，一月六日半夜，受者人在屋內聽到有人敲門，趕到門口發現一名匪徒在屋內偷竊，他隨即舉槍向匪徒開槍，匪徒隨即逃去。

## 北溫哥華市議會 檢討量屋高市例

【溫哥華訊】北溫哥華市議會星期二通過一項決議，對目前市內房屋量屋高市例進行檢討。

該項決議指出，目前市內房屋量屋高市例，對市民來說，是一項負擔。

市議會決定，將對市內房屋量屋高市例進行檢討，以研究如何使市例更合理。

## CN鐵路大舉招人 藍領白領都皆歡迎

【本報訊】加拿大國家鐵路公司(CN)一位人事部門負責人稱，加拿大國家鐵路公司目前正大舉招人。

目前，該公司正需要大量的藍領白領員工，包括司機、維修人員、工程師等。

該公司表示，歡迎所有有意申請的人士，不論其學歷和背景。

## 精神護士加薪行動 溫德心謂無意介入

【溫哥華訊】溫德心省長表示，省府對精神護士加薪行動，目前無意介入。

省府表示，精神護士的加薪行動，目前仍在進行中，省府將視情況而定。

省府表示，目前無意介入精神護士的加薪行動。

## 只供參考並不鼓勵投注

【本報訊】溫哥華警方正在追查兩名兇徒，警方稱這兩名兇徒在溫哥華市中心一間未完工的房屋內，受者為一名名目不明的男子。

由於該屋內多處發生偷竊活動，故該名男子須在屋內看守。

警方稱，一月六日半夜，受者人在屋內聽到有人敲門，趕到門口發現一名匪徒在屋內偷竊，他隨即舉槍向匪徒開槍，匪徒隨即逃去。

# 馬場電話投注接受信 馬迷為長察檢 示要密切注視情況

【本報訊】溫哥華警方正在追查兩名兇徒，警方稱這兩名兇徒在溫哥華市中心一間未完工的房屋內，受者為一名名目不明的男子。

由於該屋內多處發生偷竊活動，故該名男子須在屋內看守。

警方稱，一月六日半夜，受者人在屋內聽到有人敲門，趕到門口發現一名匪徒在屋內偷竊，他隨即舉槍向匪徒開槍，匪徒隨即逃去。

【本報訊】溫哥華警方正在追查兩名兇徒，警方稱這兩名兇徒在溫哥華市中心一間未完工的房屋內，受者為一名名目不明的男子。

由於該屋內多處發生偷竊活動，故該名男子須在屋內看守。

警方稱，一月六日半夜，受者人在屋內聽到有人敲門，趕到門口發現一名匪徒在屋內偷竊，他隨即舉槍向匪徒開槍，匪徒隨即逃去。

# 接受美國廣播公司訪問

【本報訊】溫哥華警方正在追查兩名兇徒，警方稱這兩名兇徒在溫哥華市中心一間未完工的房屋內，受者為一名名目不明的男子。

由於該屋內多處發生偷竊活動，故該名男子須在屋內看守。

警方稱，一月六日半夜，受者人在屋內聽到有人敲門，趕到門口發現一名匪徒在屋內偷竊，他隨即舉槍向匪徒開槍，匪徒隨即逃去。

DAY 29, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., May 25, 1990	FIRST (11) PURSE \$4,000 MON 3 YO F	SIXTH (12) PURSE \$5,200 3 YO
22-02 01 BIRD'S HOPEFUL D BUCHART 115	23-02 01 SECT OF INDUSTRY S KRASNER 111	24-02 01 SECT OF INDUSTRY S KRASNER 111
195-02 02 TIP A SOBA C CURCIO 115	24-07 02 FOREIGN FACTOR N JUMPSEN 111	24-07 02 FOREIGN FACTOR N JUMPSEN 111
100-03 03 WITHOUT POLICE C LOSETH 115	19-05 03 HIDE THE SAUCE D BROCK 111	19-05 03 HIDE THE SAUCE D BROCK 111
24-01 04 CONFETTI N RICE A NOGUEZ 115	24-04 04 VILLI I BULE J MENA 111	24-04 04 VILLI I BULE J MENA 111
20-05 05 REDDWAY J MENA 120	17-07 05 BROWN MUSTARD L LACOURSIERE 111	17-07 05 BROWN MUSTARD L LACOURSIERE 111
24-01 06 SODA'S KID B SOLIS 115	16-07 06 LONDON LORD C LOSETH 111	16-07 06 LONDON LORD C LOSETH 111
20-04 07 WHOA BE IT L LACOURSIERE 115	(20-02) 07 CASUAL KNIGHT F FUENTES 111	(20-02) 07 CASUAL KNIGHT F FUENTES 111
22-02 08 VON'S JEWEL N JUMPSEN 115	SEVENTH (6) PURSE \$5,700 3&UP	SEVENTH (6) PURSE \$5,700 3&UP
24-02 09 HISS HONEY D WILKINS 115	23-08 01 MR GOVERNOR N JUMPSEN 111	23-08 01 MR GOVERNOR N JUMPSEN 111
20-05 10 CLEVER INTENT S KRASNER 115	(18-08) 02 ACCUMULATOR S KRASNER 111	(18-08) 02 ACCUMULATOR S KRASNER 111
24-02 01 DYNAMIC ROSE R HAMEL *110	14-10 03 FRITATA DI BONT A NOGUEZ 111	14-10 03 FRITATA DI BONT A NOGUEZ 111
24-02 02 EXPENSIVE GEN C LOSETH 115	(19-06) 04 FURUAD F SENTIES 111	(19-06) 04 FURUAD F SENTIES 111
SECOND (1) PURSE \$4,000 3&UP	21-06 05 TRUST ANSOME A CUTHBERTSON 111	21-06 05 TRUST ANSOME A CUTHBERTSON 111
22-10 01 MISS KERRIAQ A NOGUEZ 117	21-06 06 FEARLESS DAYS S EVANS 111	21-06 06 FEARLESS DAYS S EVANS 111
24-06 02 CAMAROMARA F FUENTES 117	119-09 07 VIMY RIDGE B JOHNSON 111	119-09 07 VIMY RIDGE B JOHNSON 111
120-03 03 TABLE VICTORY C CURCIO 117	22-09 08 ON MY GOOD SIDE R SOLIS 111	22-09 08 ON MY GOOD SIDE R SOLIS 111
16-04 04 TRUE ANGEL D BROCK 117	EIGHTH (7) PURSE \$7,500 3&UP	EIGHTH (7) PURSE \$7,500 3&UP
16-05 05 PRETTY ENIGMAS C LOSETH 117	23-08 01 BORN FLEET N JUMPSEN 111	23-08 01 BORN FLEET N JUMPSEN 111
06 LIBERAL VIXEN F SENTIES 120	23-08 02 EXPRESS FORTS S KRASNER 111	23-08 02 EXPRESS FORTS S KRASNER 111
22-10 07 FINANCIAL WAY R HAMEL *115	18-08 03 ZA LOOSE SKI D BROCK 111	18-08 03 ZA LOOSE SKI D BROCK 111
22-10 08 MISS CAPTAIN TRICK T WOLFEI 117	24-09 04 KYLE'S DEVIL C LOSETH 111	24-09 04 KYLE'S DEVIL C LOSETH 111
104-06 09 REVIVAL N JUMPSEN 112	18-08 05 BRUTAL PROMISE F SENTIES 113	18-08 05 BRUTAL PROMISE F SENTIES 113
22-10 10 A CLASSY SHOT B JOHNSON 117	(21-06) 06 P J'S MASCOT F MARTINEZ ***102	(21-06) 06 P J'S MASCOT F MARTINEZ ***102
THIRD (1) PURSE \$4,000 3&UP	11-07 07 RAPID RUPTUR M WALKER 113	11-07 07 RAPID RUPTUR M WALKER 113
117-06 01 DASHA BLAZE D BROCK 117	NINTH (8) PURSE \$8,700 3&UP	NINTH (8) PURSE \$8,700 3&UP
22-10 02 SHAS SELECT *107	CLAIMING \$8,000	CLAIMING \$8,000
81-01 03 PAPA BO TAX *115	15-09 01 INEXHA VACATION R SOLIS 110	15-09 01 INEXHA VACATION R SOLIS 110
18-05 04 PREMIUM LASS B HAMEL *115	15-09 02 JOVIAL LIZ J MENA 114	15-09 02 JOVIAL LIZ J MENA 114
113-08 05 CORA WEST B JOHNSON 117	15-09 03 BELLE OF NORMANDY F SENTIES 108	15-09 03 BELLE OF NORMANDY F SENTIES 108
119-05 06 BERE'S HER CHANCE F MARTINEZ ***107	22-09 04 SUPER IMP D BROCK 112	22-09 04 SUPER IMP D BROCK 112
18-05 07 BLACK CHALK H WALKER 120	22-09 05 STEP N ROUND M WALKER 112	22-09 05 STEP N ROUND M WALKER 112
18-05 08 SEXY MELI L LACOURSIERE 117	114-08 06 ATHRA A CUTHBERTSON 115	114-08 06 ATHRA A CUTHBERTSON 115
(120-04) 09 MISS GEMARNE F FUENTES 117	22-09 07 TARSAPPIE LASS L LACOURSIERE 114	22-09 07 TARSAPPIE LASS L LACOURSIERE 114
18-05 10 HAID IN WASHINGTON J MENA 117	TENTH (9) PURSE \$5,700 3&UP	TENTH (9) PURSE \$5,700 3&UP
FOURTH (1) PURSE \$4,000 3&UP	11-06 01 ALLOW CRUISE TESTS F *107	11-06 01 ALLOW CRUISE TESTS F *107
CLAIMING \$4,000	(11-06) 02 PORT VISA M WALKER 117	(11-06) 02 PORT VISA M WALKER 117
20-10 01 EAST WENT WEST F MARTINEZ ***107	16-10 03 SHERRI'S CHOICE L LACOURSIERE 112	16-10 03 SHERRI'S CHOICE L LACOURSIERE 112
20-06 02 MARIE O'S BROWNE J MENA 117	118-10 04 HOCKADAY HARMONY S KRASNER 112	118-10 04 HOCKADAY HARMONY S KRASNER 112
20-07 03 CHANSON D'AMOUR A CUTHBERTSON 117	17-06 05 BECOMING QUEEN D BROCK 115	17-06 05 BECOMING QUEEN D BROCK 115
18-05 04 NODDAS BELLE D BUCHART 117	15-06 06 EMPEROR'S SUITE F SENTIES 115	15-06 06 EMPEROR'S SUITE F SENTIES 115
20-10 05 PURELY A PRINCESS S KRASNER 117	114-03 07 GLOW ON B JOHNSON 112	114-03 07 GLOW ON B JOHNSON 112
20-06 06 SASSY SAUCE C LOSETH 117	15-08 08 RAINY RESERVE A CUTHBERTSON 117	15-08 08 RAINY RESERVE A CUTHBERTSON 117
106-04 07 GALICIA GEMMY R SOLIS 117	17-06 09 LEGAL DEBATE C LOSETH 112	17-06 09 LEGAL DEBATE C LOSETH 112
117-02 08 MOONLIGHT MOLLY D BROCK 117	17-06 10 QUIET GRACE J MENA 112	17-06 10 QUIET GRACE J MENA 112
20-06 09 KELSEY T WILKINS 117	Also Eligible:	Also Eligible:
20-06 10 JEWELS COUSSES A NOGUEZ 117	22-06 01 THE BALLEMAS R SOLIS 112	22-06 01 THE BALLEMAS R SOLIS 112
FIFTH (4) PURSE \$5,600 MON 3 TO F	22-06 02 TINDRA'S WANDERER B JOHNSON 114	22-06 02 TINDRA'S WANDERER B JOHNSON 114
CLAIMING \$16,000	111-08 03 COMBIE'S SEAWAY N JUMPSEN 112	111-08 03 COMBIE'S SEAWAY N JUMPSEN 112
19-02 01 MATTHEI GAL F FUENTES 115	WEATHER CLOUDY TRACK MUDDY	WEATHER CLOUDY TRACK MUDDY
19-02 02 LAZIX A CUTHBERTSON 118	PARADE TO POST 6:15 P.M.	PARADE TO POST 6:15 P.M.
19-02 03 WANDERING SUZIE A NOGUEZ 115	DAILY DOUBLE - RACES 1 & 2	DAILY DOUBLE - RACES 1 & 2
19-02 04 SHELL FOR MOM D BROCK 115	VIN THREE - RACES 3 THRU 7	VIN THREE - RACES 3 THRU 7
13-05 05 CRANER MYSTIC M WALKER 115	VIN FOUR - RACES 4 THRU 8	VIN FOUR - RACES 4 THRU 8
25-05 06 SCOTTISH BREEZE S KRASNER 115	SWEEP SIX - RACES 1, 2 & 3	SWEEP SIX - RACES 1, 2 & 3
19-02 07 SOMETIME SOMETIME R HAMEL *115	QUINELLA - RACES 4 THRU 9	QUINELLA - RACES 4 THRU 9
18-02 08 IMPOSED EXILE L LACOURSIERE 116	EXACTOR - RACES 10	EXACTOR - RACES 10
22-05 09 MISS EMPORER C LOSETH 115	TRIACTOR - RACE 10	TRIACTOR - RACE 10
*02 & 05 F Marshall Trained Entry		

# 意大利足球隊 獲歐足球冠軍

【維也納電】在廿三日晚間，在奧地利維也納舉行的歐洲足球錦標賽決賽中，意大利隊以二比零擊敗西德隊，獲得冠軍。

這場比賽在奧地利維也納舉行的歐洲足球錦標賽決賽中，意大利隊以二比零擊敗西德隊，獲得冠軍。

這場比賽在奧地利維也納舉行的歐洲足球錦標賽決賽中，意大利隊以二比零擊敗西德隊，獲得冠軍。

# 日本謂已安排妥當 施漢諾與洪森 下月在日會晤

【東京電】據日本共同社報導，日本首相宮澤寬子與柬埔寨首相施漢諾將於下月在日本會晤。

日本共同社報導，日本首相宮澤寬子與柬埔寨首相施漢諾將於下月在日本會晤。

日本共同社報導，日本首相宮澤寬子與柬埔寨首相施漢諾將於下月在日本會晤。

**SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.**  
1338 S.W. MARINE DR.  
VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6  
PHONE: 266-3181

有免費車借用  
歐洲名車  
精工修理  
日本車及  
原廠保證  
車身修理  
原廠噴油  
手工一流  
保證滿意

**\$50.00 OFF**  
此優待券只限用一次  
凡惠顧車身修理及噴油滿250元者，憑此券可獲50元折扣!!

**利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY**  
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

身患黑痣 警惕須知

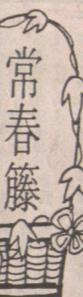
林龍門 皮膚黑痣，可分皮內黑痣、交界型、皮內黑痣、皮內黑痣、皮內黑痣...

意生族家

一齣沒有固定主角的電影，不知為什麼好演員會同...

小徐

小徐，不是大盜。小徐，不是大盜。小徐，不是大盜...



常春藤

這算什麼意思？這算什麼意思？這算什麼意思...

平平無奇

這算什麼意思？這算什麼意思？這算什麼意思...

信是有緣

這算什麼意思？這算什麼意思？這算什麼意思...

麵包也有不熟的

這算什麼意思？這算什麼意思？這算什麼意思...

土耳其多童工

土耳其的童工問題，該是十分嚴重。土耳其的童工問題...

碌忙活生 痛背防慎

頭疼、腰酸、背痛，很多青年甚至小孩都會受到這種慢性疼痛的折磨...

時刻防雨

阿韻，日前往遊船河，竟被曬傷了皮膚。阿韻問莉莉，為何往遊船河...

限制放寬

行政人員服裝彈性更大。西裝的套裝之外，直身裙子，多種顏色的配搭...

女強人

特別容易患上頭痛、腰酸、背痛、低血壓、貧血等症...

砂糖奇用

康支持者怨聲載道。因為有過量砂糖，利、不過，將砂糖...

砂糖奇用

康支持者怨聲載道。因為有過量砂糖，利、不過，將砂糖...

簡便美髮技巧

不斷髮，生活節奏緊張，往往使人覺得時間不夠用...

貼美士容

神經和血管在衰弱。影響到面部肌肉的血液循環...

Multiple Realty Ltd. Real estate listings for various properties in Vancouver, including addresses like 3444 Franklin St and 6225 Bryant St.

Handmade Gifts Store (手工藝禮品店) advertisement for Larry Hoffman, located at 942-0606.

Coffee Shop/Restaurant (咖啡店/餐館讓) advertisement for Larry Hoffman, located at 942-0606.

Real estate advertisement for Bill Lee, listing properties and services.

Sutton Group Real Estate advertisement for West Coast Realty, listing properties and services.

Restaurant for Sale (餐館出讓) advertisement for Don Mah, listing details of the business for sale.

Real estate advertisement for Rick Akitaya, listing properties and services.

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR

Large real estate advertisement for Canada Trust Realtor, featuring multiple agents and their services.

# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

# CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



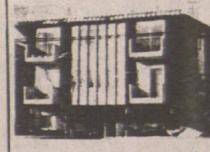
**謝煜贊**  
DON QUAN  
Salesmaster

**AWARDS:**  
Medallion President's Club (2 years)  
Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)  
Top 18 in Canada of C.T.R. (1989)  
Salesmaster C.T.R. (3 years)  
M.L.S. Medallion Club (6 years)  
Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch  
(5th consecutive year)  
**438-8161**



\*西區三百萬元之十八年新三層寫字樓出售, 地大120x150 DON



\*雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



\*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價 \$2,190,000



\*本拿比有景新兩層, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房出租, 地大66x120 \$288,000



\*雲東親舊屋, 硬木地板, 共四睡房, 另土庫地大61x99, 兩LOT地



**關伯興**  
PAH QUON  
Salesmaster

Proven Performance:  
Salesmaster C.T.R. 1990  
Leader Club C.T.R. 5 Years  
M.L.S. Medallion Club 3 Years

**438-8161 或 294-0089**



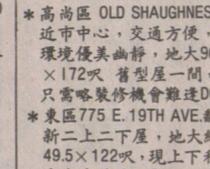
\*風景地, 雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景, 叫價只廿一萬五千元 DON



\*\$278, 三年新屋, 哥華特色屋, 上三下二好過新屋, 雙車房。雲東5042 MANOR街 DON



\*六年新屋, 位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區, 地大50x150呎, 近學校及商場, 開價\$419,000  
\*東區NAPIER夾NANAIMO街33x122地, 適合自用或投資, 價錢平, 只叫價\$229,900 DON  
\*柏文地99x122近COMMERCIAL DR. DON  
\*19TH AVE近FRASER兩睡房屋另土庫, 地大49.5x122, 只\$275,000



\*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 近市中心, 交通方便, 環境優美幽靜, 地大96x172呎 舊型屋一間, 只需略裝修機會難逢DON  
\*東區775 E. 19TH AVE. 翻新二上二下屋, 地大約49.5x122呎, 現上下租出大有前途\$288,000  
\*六個月新之眼鏡生意出讓, 業主要離國, 急售, 只二萬八千元, 平! 平!



餐館生意出讓  
\*四十座位, 能做COFFEE SHOP或中西餐, 有BEER+WINE酒牌, 最適合夫婦做, 每日有\$350生意, 旺區DAVIE & BURRARD \$42,800 大SUPERMARKET FOR SALE  
\*雲西獨生意, 若有興趣請與DON QUAN聯絡, \$150,000另點貨



\*雲東七街夾NANAIMO街地大33x127呎, 上下兩層各有兩睡房出租, 近學校、巴士。



\*587 W. 22ND AVE翻新靚屋, 合共三睡房, 地大33x122有租客, 開價\$328,000 PAH



\*FRASERVIEW三睡房上, 一睡房下, 兩廚房, 兩廁所, 地大45x102 現叫價廿八萬元



**賴觀祥**  
EDWARD LAI  
Leader Club  
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3年新, 五睡房高尚住宅大屋, 叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一流3600呎, 地50x120六睡房\$448,000



本拿比一年新大屋, 地大42x101叫價\$338,000



**關煥蔭**  
KENNETH KWAN  
住宅: 435-7257  
公司: 483-8161



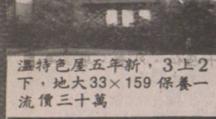
住宅  
▲2195 Harrison Dr. \$339,000  
▲956 Cloverley N.V. \$255,000  
▲2221 Bonaccord F.V. \$299,800  
▲33x122 Duplex Lot \$198,000



商業  
▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest. \$89,000  
▲457-E. Columbia St.-N.W. \$395,000  
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000  
▲Industry Cafe \$35,000



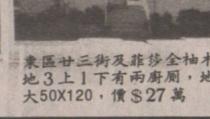
**關子平**  
ALAN KWAN  
住宅: 321-2496  
公司: 438-8161



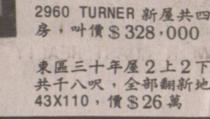
溫特色屋五年新, 3上2下, 地大33x159 保養一流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上三睡房, 樓下三睡房兩廁所全地33.5x127 \$228,000



東區廿三街及菲沙全柚木地3上1下有兩廁所, 地大50x120, 價\$27萬



東區三十年屋2上2下, 共千八呎, 全部翻新地大43x110, 價\$26萬



**甄太**  
NORA YAN  
437-3958



\*東區孖屋, 十七年地33x122上下好租客交通方便, 近小學有六房兩廚, 有2500呎收租多, 叫價\$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.



\*西區孖屋15街夾CAMBIE地大49.5x125可分四伙好收租租客高尚, 每邊有四房兩全浴, 膠板地, 後有雙車房, 發展或投資一流, 叫價\$469,000



\*KILLARNEY東區地王結實大屋, CORNER LOT 50x117上下兩層兩全浴, 共有六房, 大約二千四百呎, 近小學及商場, 叫價\$299,000



**林建熙**  
KEN LIM  
住宅: 298-1551



\*111東片街二層高商業樓, 自用或收租, 叫價\$1,350,000  
\*7763 VICTORIA街, 好地區兩年新, 六睡房, 適合大家庭居住叫價\$398,000歡迎參觀



**JACKSON HAU**  
住宅: 438-0900  
傳呼: 686-9283  
免費代客估價



\*雲東近紅磡石米屋地大33x122共四房, 兩層兩廁所自住或租, 開價\$228,800  
\*列治文孖屋, 街角位區好, 地大105.55x125可開兩層地機會難得



**何文漢**  
RICKY HO  
住宅: 298-6468  
傳呼: 650-0257



\*高貴林十年新靚屋, 樓上三大睡房及家庭室, 另有二房可作睡房或書房。正層客廳及大廚房。室內總面積約2000呎壁爐, 有蓋車房, 洗衣乾衣房全屋保養良好。約4500呎大地。交通方便, 鄰近大商場, 超級市場, 學校及康樂設備, 只叫價\$202,000有意請電RICKY HO



\*東區二街夾RUPERT, 四十五年有景靚屋。全屋翻新, 地35x122正層二睡房, 客廳及大廚房。另土庫有二睡房及家庭室。室內面積約1600呎, 交通方便, 鄰近學校。叫價: \$229,900請電RICKY HO



**周建輝**  
AUGUSTO CHOW  
住宅: 254-2366  
傳呼: 735-3668



\*果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店主退休出讓有649及各種雜貨, 夫婦拍檔最佳不過, 開價\$44,000  
\*餐館生意連實業出讓。地點好位於SQUAMISH埠, 近WHISTLER渡假區, 生意穩定有潛質, 業主退休。開價\$438,000有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO  
\*非常有潛質越南餐館位於SQUAMISH埠WHISTLER滑雪渡假區不遠。業主有意急讓。只賣生意, 叫價\$59,000認真買賣勿失良機。有意請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO  
\*10 ACRES地, 位於素里埠, 近大街有劃分機會, 認真買賣勿失良機! 只開價\$339,000詳情請電AUGUSTO CHOW



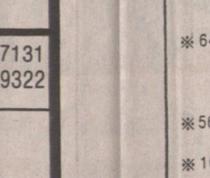
**鄧漢雄**  
GORDON TANG  
住宅: 251-9043  
傳呼: 686-2732



地產投資·房屋買賣  
免費估價·國粵語服務  
\*東區KILLARNEY, E. 45 AVE兩層兩睡房, 地大31x138售價\$19萬  
\*404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDWARD街, 單邊北靚靚屋, 正層二房, 土庫完成二房, 廚房齊備, 另有車房, 近MAIN及FRASER街, 交通方便, 急售。  
\*北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS城市三睡房, 兩層共約1100呎, 幽靜舒適, 光猛向南, 有游泳池, 桑拿浴, 及PLAYGROUND近巴士線學校, 購物中心, 圖書館等等, 售\$139,990  
\*本拿比市中心METROTOWN之晶花園CRYSTAL PLACE高層豪華住宅, 880呎, 新設計, 廚房設備洗衣機一應俱全交通方便, 今年十月入伙, 只售\$180,000



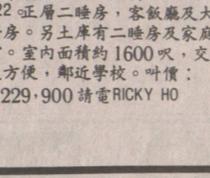
**楊棣銘**  
THOMAS YANG  
住宅: 327-7131  
傳呼: 667-9322



\*3541 TANNER STREET三年新屋哥華特式屋共五睡房, 四浴室(包括主人房)兩層房五頂頂屋樓實地大, \$360,000  
\*4608 TODD ST. 街角大屋, 三大房土庫完成新裝修交通方便, 樓齡廿九年地大45.36x107.3售價\$275,000  
\*955 E. 58TH AVE四十五年新樓上三房樓下二房, 兩層房售價\$229,900  
\*西區海雲城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650呎售價\$283,000 PHILIP NG/THOMAS YANG  
\*4576 MAIN街樓上三單位寫字樓出租每呎只租\$7



**余超常**  
ERIC YU  
住宅: 275-9859  
傳呼: 686-6788



\*東32街近福街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房兩房兩廁, 現租\$1050 急售  
\*東44街近福街, 柏文地現租\$1200樓上四房樓下裝修兩房兩廁, 發展潛力佳



**余健奎**  
FRANK YU  
住宅: 436-3835  
傳呼: 650-9534



\*2994東6街近RENFREW, 33x122地, 後園有草, 樓上二睡房土庫未開適合初買屋人士叫價\$208,000  
\*東區1657 E 12 AVE 十二單位全部翻新, 總收入\$83,000價\$700,000  
\*四層四睡房城市屋, 實用面積超過二千呎, 最近全部翻新適合大家庭, 近BRETWOOD MALL叫價\$189,000  
\*廿五年屋33, 106地 上層三睡房, 柚木地板, 下層兩睡房已租出, 交通方便, 巴士直達唐人街, 叫價\$260,000  
\*3388東8街, 卅八年33x122地, 上下兩層兩睡房, 正層最近翻新, 雙層玻璃, 樓下已租出, 近學校巴士站 \$219,000  
\*6188 WINDSOR ST 十年新屋33x122地, 環境清靜, 全屋剛翻新, 樓上三睡房, 樓下兩睡房可出租, 叫價\$358,000



**吳壽華**  
JOHN NGO  
住宅: 322-9389  
傳呼: 686-8710



\*FRASERVIEW區四睡房屋48.8x120地, 價\$310,000  
\*FRASERVIEW區QUALICOM街四睡房45x136地\$310,000  
\*5358 SLOCAN街, 四睡房42x104地\$245,900  
\*7831-16TH AVE BURNABY共五睡房, 50x120地\$215,800  
\*零售肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元  
\*列治文第四路10360六睡房地大70x120售價\$400,000



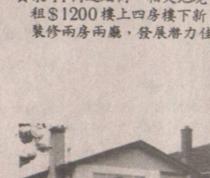
**陳譚秀霞**  
TAMMY CHAN  
住宅: 327-1203  
傳呼: 688-8920



①西區OAKRIDGE一流保養靚屋, 地大62x130五睡房, 三浴室, 橡木地板, 美麗園景全新地毯, 有防盜系統, 中央通訊系統, 開價\$529,000  
②市中心假溪豪華石屋柏文一睡房或二睡房可望CAMBIE橋及假溪海景地下停車場一流設備  
③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房兩浴室特大露台可眺望機場及列治文風景近購物中心及公共交通開價\$185,000  
④東區近PNE地大33x122, 一流風景, 三睡房兩浴室, 橡木地板開價\$228,000  
⑤東區FRASER VIEW地大62x120, 2500平方呎靚屋土庫完成, 有獨立廚房, 五睡房兩浴室, 開價\$288,000



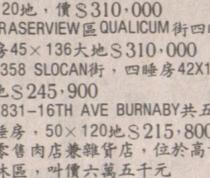
\*東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!



\*東區大單邊22街夾菲沙正層三房地大33x122現租\$1350投資佳選



**JOSEPH CHENG**  
住宅: 876-7959  
傳呼: 680-5399



住宅: 876-7959  
傳呼: 680-5399



**黎志昌**  
JOHNSON LAI  
BUS 438-8161  
RES 421-2831  
PAGER 686-2795



住宅: 876-7959  
傳呼: 680-5399

未悉是否偶然, 則不敢說。







# 從暴動傳聞看新疆局勢

川木

四月下旬，李鵬率領中共官方代表團訪問蘇聯，內有文臣武將，陣容鼎盛。令海內外人士大感興趣的，是代表團中有一名地方官員，那就是新疆維吾爾自治區主席鐵木爾·達瓦買提。敏感的輿論界對此自然有所聯想，認為中蘇會談，一定與新疆局勢有關。西方傳聞，不是盛傳新疆不久將發生暴亂嗎？

今年四月初，據西方外交界人士及旅客引述的消息稱，新疆西南部邊境喀什一帶，發生了少數民族暴動，中共當局出動軍隊鎮壓，導致五、六十人死亡；其後，位於新疆北部的首府烏魯木齊市，亦發生少數民族示威。上述傳聞初起時，北京官方既不承認，亦不否認，等於默認出了亂子。當然，由於中共當局實行新聞封鎖，外界一時無法了解詳情。事實上，對於所謂「四月暴動」的起因，西方人士也有不同的版本：一種說法是，喀什附近的吉爾吉斯社區，因中國官員拒絕建造新的清真寺，於是引發暴亂，導致兩名被派往當地的官員代表被殺；另一種說法是，由於吉爾吉人對當局發給他們的身份證明文件用漢字填寫，便集會、遊行，途中有些越軌行為，招致軍警鎮壓。直到四月下旬，新疆電視台才報導說：一批改革犯及逃犯，四月五號清晨在西部城市巴倫庫勒鬧事。當地的官員及警察到場調解，亦都受到襲擊，有人甚至向警察投擲炸彈，六個警察和一個政府官員喪生，另外四架警車受破壞。第二天，公安警察採取拘捕行動，事件之中，有十三個人受傷。電視台的廣播說：「這次衝突是一項預謀的叛亂，與宗教和少數民族無關。」

當時，遠在莫斯科訪問的李鵬，在回答記者提問時承認：「在遙遠西部的新疆維吾爾自治區，發生過小規模騷亂。那裏的極少數犯罪份子，一些暴徒，是此次騷亂的煽動者，局勢已回復正常。」他說得十分簡單，但事情顯然並不簡單。

人們知道，新疆維吾爾自治區是中國最大的一個行政區，地處歐亞交界，面積達一百六十萬平方公里，佔全中國領土面積六分之一，絕大部份邊界與蘇聯接壤，人口一千四百多萬，其中少數民族佔六成，漢族約佔四成。在少數民族中，逾七成是維吾爾族人，其餘還有哈薩克族、蒙古族、吉爾吉斯族、錫伯族、塔吉克族、烏茲別克族，還有三千多名俄羅斯族人。這些民族，多與蘇聯少數民族是同一種族。

從歷史上看，新疆的少數民族同漢族既存在友好團結關係，也存在一些矛盾。中共於一九四九年接管新疆以後，當地少數民族的反抗就沒有停止過，小的衝突不說，較大的騷亂，就有五起以上。在一九六二年、一九八一年、一九八五年、一九八八年、一九八九年五月，新疆境內多個縣城都發生騷亂或示威事件。除了一九八五年烏魯木齊大學發生反對北京當局在新疆試驗核彈外，多涉及民族與宗教衝突。

不過，如果把新疆的民族問題，籠統地歸結為漢族對少數民族的壓迫，那也過於輕率、武斷。由於新疆位於中蘇邊陲，戰略位置重要，加上過去三十年中蘇對立，蘇聯在新疆民族問題上煽風點火，製造混亂，中共政府對新疆少數民族主要是採取懷柔政策，避免當地少數民族有更大的離心傾向。這包括經濟上的補貼、對伊斯蘭教的基本尊重以及讓少量少數民族人士在當地當官，個別忠心的史被提拔到中央政府任較高職位，例如現任「全國民族委員會」主任的少數民族「紅人」司馬義、艾羅提便是維吾爾族人。就連一些伊斯蘭教士（伊斯蘭教士）訪問新疆，亦紛紛稱讚中國有宗教自由云。總之，只要不是震動外國或搞分裂活動，中共政府對新疆少數民族是很優惠的。

但是，複雜的民族問題始終使新疆存在着不穩定的因素。在過去，這主要是三個方面的問題。第一，新疆自治區與蘇聯的吉爾吉斯、塔吉克和哈薩克等加盟國接壤，由於雙方在地緣政治、民族、文化、宗教等方面千絲萬縷的聯繫，就容易引起同國家利益相衝突的爭端。例如，在本世紀六十年代初中蘇交惡時，蘇聯就利用這種聯繫，策動新疆二十多萬人逃入蘇境，後來被稱為「伊犁事件」。第二，中共接管新疆前逃亡到土耳其的「東土耳其斯坦共和國」，「東突」首領名叫艾散。新疆自治區政府主席鐵木爾最近在全國人大會議上，就曾指艾散收買不少「社會渣滓」及派遣特務進入新疆活動。第三，自伊朗七九年伊斯蘭革命勝利後，鼓吹建立政教合一政權的思潮，既直接傳入蘇聯中亞細亞區，亦間接傳進新疆，從而種下不安定的種子。

中共在新疆面對的問題，與蘇聯在中亞細亞地區面對的問題相同。為了雙方共同的政治、經濟利益，中蘇兩國便需要合作對付由宗教引起的民族分裂活動。因此，作為新疆自治區主席的鐵木爾，達瓦買提，跟隨李鵬出訪蘇聯，也就不奇怪了。鐵木爾的另一個任務，是協調中蘇邊境裁減軍備問題。因為在李鵬訪蘇期間，就簽署了關於在中蘇邊境地區相互裁減軍事力量及加強軍事領域信任的指導原則的協定。而自六十年代以來，中蘇在邊境上各自部署了近百萬大軍，新疆境內佔了三分之一，裁軍活動自然要談到裁減軍備。此外，溝通第二歐亞大陸橋的關健工程北疆鐵路，將於今年九月與蘇聯西伯利亞鐵路特丹港的三十多個國家和地區，將連成一線。從此西太平洋經濟圈的貨物經此鐵路運抵西歐，時間可節省一半，運費可減輕兩成。鐵路豐富的物產可以銷到東歐、中東、西歐。這項工作，也需鐵木爾跟蘇聯方面具體談判部署。

由此看來，新疆的「四月暴動」雖然規模不大，時間也很短暫，但卻表明新疆的民族問題比較嚴重，引起了中共高層警覺，因而需要向蘇聯修好，且取得了某些諒解和合作。雙方在邊境裁軍、通商，則是順理成章之事。

## 意大利的「慢餐運動」

出產紅酒馳名的意大利奧巴市，一些講究飲食者最近發起一項四小時午膳的「慢餐運動」，向以美國「麥當勞」為代表的「快餐文化」開炮，宣揚享受上佳食物及悠閒生活的樂趣及好處。

「慢餐運動」於去年十二月十日在巴黎舉行正式成立儀式。並決定以「慢餐」為標誌。這個運動發起人約因·威廉斯解釋說，成立儀式選在巴黎，主要是因為巴黎乃「美食之都」。

「慢餐運動」發表成立宣言稱：「當今之世，速度凌駕著我們，我們都受同一種毒快餐的生活方式所傳染，我們的生活同病相連。我們必須努力把自己從高速習慣中解放出來。一、慢餐運動，包括其他快餐食品使緊張更甚及各國不同的文化，世界各地豐富多采的食品因快餐的強盛而受到威脅之危機。一、宣言抨擊快餐使很多廚師失業，使人們不能享受風味獨特的傳統美食。宣言呼籲「世界各地以不同形式發起同類運動」和「開設更多價錢廉宜的簡單美食，以照顧低收入人士。」



對新疆少數民族是很優惠的。但是，複雜的民族問題始終使新疆存在着不穩定的因素。在過去，這主要是三個方面的問題。第一，新疆自治區與蘇聯的吉爾吉斯、塔吉克和哈薩克等加盟國接壤，由於雙方在地緣政治、民族、文化、宗教等方面千絲萬縷的聯繫，就容易引起同國家利益相衝突的爭端。例如，在本世紀六十年代初中蘇交惡時，蘇聯就利用這種聯繫，策動新疆二十多萬人逃入蘇境，後來被稱為「伊犁事件」。第二，中共接管新疆前逃亡到土耳其的「東土耳其斯坦共和國」，「東突」首領名叫艾散。新疆自治區政府主席鐵木爾最近在全國人大會議上，就曾指艾散收買不少「社會渣滓」及派遣特務進入新疆活動。第三，自伊朗七九年伊斯蘭革命勝利後，鼓吹建立政教合一政權的思潮，既直接傳入蘇聯中亞細亞區，亦間接傳進新疆，從而種下不安定的種子。

中共在新疆面對的問題，與蘇聯在中亞細亞地區面對的問題相同。為了雙方共同的政治、經濟利益，中蘇兩國便需要合作對付由宗教引起的民族分裂活動。因此，作為新疆自治區主席的鐵木爾，達瓦買提，跟隨李鵬出訪蘇聯，也就不奇怪了。鐵木爾的另一個任務，是協調中蘇邊境裁減軍備問題。因為在李鵬訪蘇期間，就簽署了關於在中蘇邊境地區相互裁減軍事力量及加強軍事領域信任的指導原則的協定。而自六十年代以來，中蘇在邊境上各自部署了近百萬大軍，新疆境內佔了三分之一，裁軍活動自然要談到裁減軍備。此外，溝通第二歐亞大陸橋的關健工程北疆鐵路，將於今年九月與蘇聯西伯利亞鐵路特丹港的三十多個國家和地區，將連成一線。從此西太平洋經濟圈的貨物經此鐵路運抵西歐，時間可節省一半，運費可減輕兩成。鐵路豐富的物產可以銷到東歐、中東、西歐。這項工作，也需鐵木爾跟蘇聯方面具體談判部署。

由此看來，新疆的「四月暴動」雖然規模不大，時間也很短暫，但卻表明新疆的民族問題比較嚴重，引起了中共高層警覺，因而需要向蘇聯修好，且取得了某些諒解和合作。雙方在邊境裁軍、通商，則是順理成章之事。

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起  
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起  
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
**(604) 684-4151**

**中央冷暖電器公司**  
24小時服務  
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 熱水暖氣
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水箱
- 各種電器

**幸運新娘**  
喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗  
禮服、中國裙褂旗袍  
伴娘禮服出租，款式新  
尺碼齊，租金相宜。  
預約電話：298-3977  
403, 23 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

**貨車搬運**  
運什物樹油漆  
屋裝修電話：  
876-2506  
2505-7264

專寫中西招牌：  
木板、膠板、廚窗  
貨車、廣告等等

**日昇電器工程**  
政府牌照

免費估價  
新裝修  
商業住宅  
政府牌照  
327-7881 陳生

**急修漏水**  
免費估價  
一次搞掂

專業牌照  
渠道漏水  
水管漏水  
廁所漏水  
露台漏水  
水瀾漏水  
屋頂漏水

志華公司：250-8123

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話：253-4706  
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理：WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
冰櫃 大小凍房 洗滌機  
製雪櫃 乾洗衣機 磁頭音響

裝置設計·空氣調節·

**GOU 電器工程**  
Electric Ltd.

大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統

政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生治  
傳呼機：735-1119

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理

大小凍房 · 肉食瓜菜櫃  
冷暖氣機 · 雪櫃打冰機  
乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718

保證：

- 車身修理
- 工作妥當
- 材料最佳
- 手工最好
- 價錢實惠
- 絕不取巧
- 歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

有經驗專人代辦  
I C B C 手續及  
有免費車借用。

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

- 精工修理
- 手工一流
- 材料最佳
- 絕不取巧
- 保證滿意
- 價錢實惠
- 歡迎比較

精工車身修理  
專修各國名車  
車身修理噴漆  
最新車架較正  
採用最佳漆油  
一流技師處理  
保證工作妥當

廿六年技師親自  
處理有專人代辦  
I C B C 手續，  
有免費車借用。

**快捷**

為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友

**快捷**

AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

**快捷**

車身修理  
688-8788 688-3212  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

招請兩年以上經驗  
車身修理師傅  
及  
噴油師傅

精通英、粵、國、台、粵語

# 度態宛陶立對蘇滿不會國於鑑 能可無暫蘇謂統總美 遇待國惠最予給美獲

盛頓加新  
社廿四日  
電)美國  
布殊總統  
正在就國  
際的微妙  
問題玩弄  
手法,因  
為他在今  
日宣佈稱  
他已  
決定延長  
中國的最  
惠國貿易  
待遇,他  
不能過早  
給予蘇聯  
同樣的優  
惠貿易地  
位。  
布殊  
決定繼續  
維持對中  
國的優惠  
待遇,肯  
定將會在  
國會中引  
起騷動,  
因為頗多  
議員均會  
反對此舉  
。認為布殊向北京,投遞了一項錯誤  
的訊息,不理該政府剛于一年前頒  
布。但是布殊則不同意上述說法,反  
而認為國會議員,如德國統一的最後  
不滿意蘇聯對待大綱等等。  
布殊指出,鑑  
于美國目前的政治  
氣候,以同樣的最  
惠國地位給予蘇聯  
,將會十分困難。  
布殊說:「國  
會許多人對克里  
姆林宮對立陶宛  
的手法,與蘇聯買  
易問題直接扯上關  
係,我對此甚表  
關注。」  
布殊又說,他  
在下週與蘇總統會  
晤時,將會有一大  
量問題與蘇總統  
討論,而且將不會  
立即達成協議,例  
如蘇聯的報告。

## 香港貿易發展局 將向美推銷商品 同時介紹港文化及經建

(香港電)繼  
選將舉行連串研  
究,向當地商界介  
紹香港的情況及未  
來的建設計劃。屆  
時香港行政局首席  
顧問、香港貿易發  
展局將於未來數月  
間在美國舉行連串  
促銷活動,除了展  
示香港商品外,同  
時亦將介紹香港文  
化、經濟等建設。  
香港貿易發展  
局助理行政總裁  
邱達宏表示,美國  
是香港最重要的  
貿易夥伴,香港最  
近正積極向美國  
推銷商品,並希望  
能與美國商界建立  
更密切的關係。  
邱達宏說,這次  
促銷活動,除了展  
示香港商品外,也  
包括時裝表演、  
精品和其他產品的  
展銷外,同時,也  
向消費者介紹香港  
文化、生活及經濟  
情況,重點在介紹  
香港的整個形象。  
連串促銷活動除  
了包括時裝表演、  
精品和其他產品的  
展銷外,同時,也  
向消費者介紹香港  
文化、生活及經濟  
情況,重點在介紹  
香港的整個形象。  
連串促銷活動除  
了包括時裝表演、  
精品和其他產品的  
展銷外,同時,也  
向消費者介紹香港  
文化、生活及經濟  
情況,重點在介紹  
香港的整個形象。

## 北韓元首金日成 再任主席五年

(東京路透社  
廿四日電)金日成  
於星期四已接受  
任命,再次出任北  
韓的國家主席。  
金日成現年七  
十八歲,他自從一  
九四八年北韓建  
國以來,一直是該國  
的領袖。  
韓國憲法規定出  
任主席的任期為  
五年,因為他  
是唯一的候選人。  
韓國憲法規定出  
任主席的任期為  
五年,因為他  
是唯一的候選人。

## 蘇將舉行全民投票 決定經濟改革方式 避免社會不安情緒爆炸

(莫斯科電)  
切不可在這種情況  
下開始改革。  
蘇聯第一副總理阿  
布爾基斯星期一宣  
佈,蘇聯政府願意  
就其市場經濟改革  
計劃進行全民投票  
。阿布爾基斯在記  
於記者會上,「很重  
要」,因為這證明  
政府正尋求以波蘭  
的計劃為基礎。  
阿布爾基斯說,  
「在實施徹底改革  
措施前,有需要  
處理因此而產生  
的社會不安情緒。  
我們要避免社會緊  
張不安情緒爆炸。  
」  
他列席  
者會副總理馬斯  
利科夫則說,莫斯  
科不會尋求以波蘭  
的計劃為基礎。  
阿布爾基斯說,  
「在實施徹底改革  
措施前,有需要  
處理因此而產生  
的社會不安情緒。  
我們要避免社會緊  
張不安情緒爆炸。  
」

## 防止暴力事件重演 以軍在佔領區 繼續實施戒嚴

(耶路撒冷廿三日電)  
約旦河西岸佔領區與加沙地帶,以  
軍今日正在進行第四天的廣泛戒嚴。  
約旦河西岸佔領區與加沙地帶,以  
軍今日正在進行第四天的廣泛戒嚴。  
約旦河西岸佔領區與加沙地帶,以  
軍今日正在進行第四天的廣泛戒嚴。

## 楊尚昆訪問烏拉圭 獲該國頒給一徽章 又成爲蒙得維的亞市榮譽居民

(蒙得維的亞廿三日電)楊尚昆今天  
訪問烏拉圭,上午九時許,他被烏拉圭  
最高法院授予最高法官徽章,然後在  
蒙得維的亞市政府大禮堂接見了金  
總統,成爲蒙得維的亞市榮譽居民。  
據悉,中國與烏拉圭是在他執政時期  
建立的。中午,拉卡列總統邀請楊尚  
昆到總統府會面。下午,楊尚昆與烏  
拉圭副總統會面。下午,楊尚昆與烏  
拉圭副總統會面。下午,楊尚昆與烏  
拉圭副總統會面。

## 蘇聯第一副總理 阿布爾基斯 宣佈將舉行全民投票 決定經濟改革方式

(莫斯科電)  
切不可在這種情況  
下開始改革。  
蘇聯第一副總理阿  
布爾基斯星期一宣  
佈,蘇聯政府願意  
就其市場經濟改革  
計劃進行全民投票  
。阿布爾基斯在記  
於記者會上,「很重  
要」,因為這證明  
政府正尋求以波蘭  
的計劃為基礎。  
阿布爾基斯說,  
「在實施徹底改革  
措施前,有需要  
處理因此而產生  
的社會不安情緒。  
我們要避免社會緊  
張不安情緒爆炸。  
」  
他列席  
者會副總理馬斯  
利科夫則說,莫斯  
科不會尋求以波蘭  
的計劃為基礎。  
阿布爾基斯說,  
「在實施徹底改革  
措施前,有需要  
處理因此而產生  
的社會不安情緒。  
我們要避免社會緊  
張不安情緒爆炸。  
」

## 在談及美國市場時,邱達宏指出,香港今年仍將保持過往的市場佔有率,同時,他指出中港的經濟合作有助提高香港產品在美國市場上的競爭力。

在談及美國市場時,邱達宏指出,香港今年仍將保持過往的市場佔有率,同時,他指出中港的經濟合作有助提高香港產品在美國市場上的競爭力。他提到,香港貿易發展局將與美國商界合作,推廣香港產品,並介紹香港的文化及經濟建設。此外,他還提到,香港將繼續與美國保持密切的貿易關係,並尋求在更多領域的合作。

## 緬甸週日大選 爲卅年來首次 多個政黨將會參加

(仰光路透社廿四日電)緬甸將於週日舉行三十一年來首次的多黨選舉,並且允許多個政黨參加。這是緬甸自一九八八年以來,首次舉行多黨選舉。多個政黨將會參加此次大選,這標誌著緬甸政治民主化進程的重要一步。選民將有機會選擇不同的政黨和候選人,這將對緬甸的未來發展產生深遠影響。

## 祝各位馬運亨通 場場勝利!!

開賽時間:  
逢週三及五,下午六時十五分  
逢週六、日及公眾假期,下午一時十五分  
非假期之週一(從六月十八日至八月六日期間),下午六時十五分  
車位:  
可從喜士定東街EAST HASTINGS及蘭菲街  
RENFREW STREET駛入收費停車場。(並非由CASSIAR FREEWAY)  
查詢可電254-1631,欲知賽果可電廿四小時電話服務254-RACE,賽馬結果將於每場賽事後在Coast AM800 電台公佈。

GRANCO FURNITURE & APPLIANCES  
The Smart Savings Store  
HOURS: FRI 9-9 • SAT 10-6 • SUN 11-5

主要電器用品  
成本+10%

溫哥華地址  
2967 Grandview Hwy.  
Renfrew next to McDonalds  
438-6464

列治文地址  
4451 #3 Road  
2 Bldgs. North of  
Landsdown Mall  
270-7567



The Track

# 銀行肯無條件地兩年借貸 \$2,500嗎? FREE?

閣下可節省多少?  
只有GRANCO能做到!  
省錢! 銀行借貸利息在17%至22%之間, 兩年無息貸款, 閣下節省多少? 記着, 時間有限, 請快來GRANCO!

所有名牌包括  
BAUHAUS RACHLIN SERTA  
PALLISER LIBERTY SEALY  
SOUTH SHORE LEATHER QUALITY GUARANTEED

Huge selection of Genuine Italian Leather Sofas. Rich European Design Pay Only \$999 <b>\$4163</b> x 24 Monthly Payments (+PST)	White Full Size Entertainment Centre Pay Only \$399 <b>\$1663</b> x 24 Monthly Payments (+PST)	JUST ARRIVED New Spring Colors and Styles. A beautiful addition to any home Pay Only \$699 <b>\$2913</b> x 24 Monthly Payments (+PST)
All Leather Good Value from GRANCO's new 5 Piece Dinette Set. Oval Opal Oak Table Top, with 4 Upholstered Chairs. Pay Only \$399 <b>\$1663</b> x 24 Monthly Payments (+PST)	Every Dinette Set Contemporary White Laquer - 4 Piece Master Bedroom Suite. Includes Triple Dresser & Mirror, Headboard & Nite Table Pay Only \$899 <b>\$3746</b> x 24 Monthly Payments (+PST)	All Sofas Serta Sleep Sets - Platinum Pillow Soft Mattress and Boxspring Set. 25 Year Warranty and 2 Years FREE INTEREST. From Only \$399 <b>\$1663</b> x 24 Monthly Payments (+PST)
Every Wall Unit	All Bedroom Suites	Every Mattress Set

優惠星期日 下午五時截止  
GRANCO兩年無息貸款

### 生意出讓

**DONAIR PIZZA店出讓**  
生意繁忙，位於北溫730A MARINE DRIVE  
請英語電：  
**941-2902**

### 生意連實業出讓

溫哥華島乃埠中西餐館，生意連實業出讓，淨買生意亦可。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

### 餐館出讓

本拿比餐館，工具齊備，有牌50坐位價54,900 電437-1123 Jackie 洽。

### 商業

**幫湊小孩**  
有經驗及有愛心湊小孩。請電321-6925

**水族館賣**  
利潤高容易做業主。急售電話：321-6925

**汽車出讓**  
78年DATSUN  
自動波連實業出讓  
下午四時後電王洽：254-6762

**汽車出讓**  
CORNOLLA 82  
年兩門自動波六萬  
價八千四百。請電：324-3067

**髮型器材**  
出讓，兩製髮器  
一百五十元，洗頭  
盆每個一百五十元  
查詢請電255-5088

**屋連地讓**  
3907 S.W. MARINE DR. 登街  
巴區街角位，鄰近WALLACE 街  
屋有三睡房，平地約10700呎  
電261-0895

**埠仔餐館出售**  
B.C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前菜場，位於九月新公路通達，離華埠只三小時，可貸款電860-5949或768-4710

**中西餐館**  
位於北溫，生意連實業出讓，淨買生意亦可。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

**餅店急讓**  
北溫市場對面，生意連實業出讓，淨買生意亦可。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

**沙省獨市**  
唐西餐館生意連實業出讓，淨買生意亦可。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

**咖啡店賣**  
適合夫婦經營生意，安時好過打工早上八時前下午四時後。電：254-6762

**中西餐館**  
適合夫婦經營，四十六座位，價三萬。電話：853-3179

**雜貨舖讓**  
位於PENTICTON街角位，兼營腸仔肉食。後面尚有起居單位。地點非常好。請電492-2222

**PARIS BAKERY**  
批發或零售麵包生意急讓，提供培訓，價宜，請親臨：  
1403 COMMERCIAL DRIVE 或電：251-6366 (七時後電879-8638)

**餐館平賣或租**  
沙埠埠仔獨市唐西餐館70位有酒牌無經驗人任包訓練店主經營十餘年志在生意連實業出讓，淨買生意亦可。座位八十餘，設備齊全，有酒牌，位於市中心，鄰近多寫字樓及銀行。東主經營廿餘年退休。適合夫婦經營及投資移民。電：1-754-5022 上午十一點至下午一點，黃生。

**快餐店廉讓**  
商場內，中式連鎖店快餐，租平批發，設計新穎，極力人力，獨市亞洲餐，穩定投資，可助貸款，晚上七時後請電254-4495

**美加中西式快餐店**  
現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644-1092

**中西餐館急賣**  
平均日做超過220元，現只售二萬六千。  
335 CARRALL ST. 夾HASTINGS 或電684-0784 每日六時後。逢星期三休息。

**錦鹿名餐館讓**  
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

**割價急讓**  
沙省南部近美國邊境，六十六位新裝修餐館連商場，高尚地點，叫價\$十三萬七千五百。請落價，電1-306-267-3205 JIM 洽。

**賺錢快餐店**  
沙省YORKTON 埠內購物商場飲食部中式快餐，生意好營利高，適合夫婦拍檔，店主欲離埠提供專科訓練直至成功運作價錢有商量投資額由三萬元起詳情請電649-2929

**中西餐館出讓**  
座位廿二，地方雅潔用具好，唐鍋三個，有洗碗機、冷氣、最合送餐，位於大街，地點適中，有意者請電874-7718 黃先生。

**煮飯一名**  
西區住宅請煮飯女傭，一星期五天，有意者請電：282-2823

**建築請人**  
招請木工學徒各一名，六時後電話：254-6762

**請剪草工**  
園藝公司請剪草工，宜男，有駕執照，請電：879-8638

**洋服生意讓**  
洋服店，地點佳，有卅五年的歷史，度身訂做或縫補生意，請電738-5613

**埠仔中西餐館出售**  
B.C. 埠仔(WINFILED) 獨市唐餐館，中西餐館自售座位150餘，繁忙商場內，適合家庭經營，交通方便，前菜甚佳，有意者手提電話：657-0489

**汽車修理**  
請車身修理師傅一名，必須有駕執照，有意者請電：711-1144

**請收銀員**  
店舖請收銀員，有意者請電：662-3048

**請廚師**  
BC埠仔請廚師，有意者請電：879-8638

**請男工**  
維多利亞四十三街，有意者請電：327-1814

**誠請職員**  
市區商店誠請職員，有意者請電：254-9241

**廚師請人**  
埠仔請廚師，有意者請電：879-8638

**請長工廚**  
BC埠仔請長工廚，有意者請電：879-8638

**製衣廠請車辦**  
急聘兩名車辦員工，全職或兼職均可，需有各種車衣機器及裁床經驗，薪金視經驗而定，請英語電：879-7873

**農場請人**  
請四十歲以上長工及兼職數名，男女皆宜，不須經驗，有車接送。請電：327-9676

**請工人**  
海鮮加工場請人，有意者請電：254-9241 或親臨1795 PANDORA ST. 面洽

**切生果工人**  
近唐人街生果沙律廠誠聘切生果工人數名，工作時間及環境好，可享有醫療保險。有意者請致電關先生或劉太太，或親臨：Sunrich Fresh Foods Inc. 890 Malkin Ave. (馬爾建街) Vancouver, B.C. 電話：253-4333 請用停車場斜路進入

**職女裁縫師**  
須懂工業衣車，及鍛骨，請英語電：6810131

**製衣廠請車辦**  
急聘兩名車辦員工，全職或兼職均可，需有各種車衣機器及裁床經驗，薪金視經驗而定，請英語電：879-7873

**農場請人**  
請四十歲以上長工及兼職數名，男女皆宜，不須經驗，有車接送。請電：327-9676

**請工人**  
海鮮加工場請人，有意者請電：254-9241 或親臨1795 PANDORA ST. 面洽

**店舖出租**  
位於西區中心三年新店舖出租面積870呎合理租價，有意者請英語電877-0122 或737-0775 洽。

**華埠旺舖出租**  
華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685-6024

**市中心快餐店請人**  
請櫃面收銀員及幫廚，須講流利中英語，薪金從優，請日間電644-1092 梁先生。

**車衣女工**  
招請經驗單針及做骨車衣工人，自己工，人工好，福利佳，有意者請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

**請女企枱**  
由二百元至二千五百元，薪金面議，有意者請電：254-9241

**SHOP FOR RENT**  
Prime Westside store front 870 sq ft. Reasonable rent, 3 yrs new, please phone 877-0122 or 737-0775 in English

**新屋出租**  
雲慶區全新光猛兩房一廳及儲物房，交通方便，有意者請電：254-6762

**全屋招租**  
交通方便近中小學，有意者請電：254-6762

**新屋出租**  
獨立門牌，交通方便，有意者請電：254-6762

**樓下出租**  
新裝修，交通方便，有意者請電：254-6762

**樓下出租**  
三房一廳，交通方便，有意者請電：254-6762

**分或全租**  
近沙市上各三房，有意者請電：254-6762

**樓下出租**  
三房一廳，交通方便，有意者請電：254-6762









